DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3340-6060 – www.nikkeyshimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
開運招福 沼矛八方祓
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

ANO XIX – Nº 4582 | SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 30 DE AGOSTO DE 2016 | R$ 4,00

日中韓で五輪文化行事共催

12市長サミット正式決定
3カ国担当相が合意

【済州島共同】日中韓文化相会合が28日、韓国・済州島で開かれ、2018年平昌、20年東京、22年北京と3カ国で連続開催される冬季、夏季五輪・パラリンピックに合わせ、東アジア文化を世界に発信する複数の文化行事を共催することで合意した。3カ国12市の市長による「東アジア文化都市サミット」を来年11月、京都で開くことも正式に決定した。

日中韓文化相会合の宣言文に調印した松野文科相（右）ら＝28日、韓国・済州島（共同）

五輪などを通じ「国際社会に日中韓の共同メッセージを発信する」との済州宣言も採択。島根県・竹島や沖縄県・尖閣諸島、従軍慰安婦問題などを巡る政治対立を乗り越え、交流拡大と連携強化を進める姿勢を打ち出した。

文化行事に関しては、文化使節団を相互に派遣し、学術シンポジウムや日中韓の人気アーティストが集うイベントなどの開催を計画。3カ国以外の地域で芸術祭を開くことも検討する。

会合には松野博一文部科学相と中国の丁偉文化副大臣、韓国の金鍾徳文化体育観光相が出席。

松野氏は会合後の記者会見で「世界が注目するスポーツの祭典の中で3カ国の文化を発信するのは重要な意味がある」と強調した。

京都での市長サミットに参加するのは、過去の文化相会合で「東アジア文化都市」に選ばれ、交流事業を集中的に実施した実績がある横浜、新潟、奈良と、今回選定された京都の計4市。中韓からも泉州、青島（以上中国）、光州、清州（以上韓国）など各4市が参加する。金沢も来年の文化都市選定が内定しており、サミットが18年以降も継続されればメンバーに加わる。

京都サミットでは、さまざまな芸術分野で人材交流を進める方法を話し合う。東南アジアや欧州から文化活動に活発に取り組んでいる都市の市長らもオブザーバーとして招待する。

来年の日中韓文化相会合は、市長サミットに先立ち京都市で開催する。

地学五輪で金3、銀1
日本代表全員がメダル

【共同】文部科学省は27日、津市で開かれた「国際地学オリンピック」で、日本代表4人のうち3人が金メダル、1人が銀メダルを獲得したと発表した。

金メダルは広島学院高3年の笠見京平さん（17）、海陽中等教育学校（愛知県）5年の坂部圭哉さん（16）、海城高（東京都）3年の広木颯太朗さん（17）。銀メダルは大阪府立北野高3年の神原祐樹さん（18）だった。坂部さんはことしジョージア（グルジア）で開かれた「国際化学オリンピック」でも金メダルを獲得した。

日韓、通貨交換協定再開へ
危機対応、財務対話で合意

【ソウル共同】日韓両政府は27日、定例の財務対話をソウルで開き、金融危機時にドルなどを融通し合う「通貨交換（スワップ）協定」の再開に向けた議論を始めることで合意した。昨年2月にいったん終了し枠組みが途絶えていたが、韓国側からの再開提案に日本側が応じた。慰安婦問題などを巡る両国の外交関係の改善が協定復活を後押しした。

日本から麻生太郎副総理兼財務相、韓国からは柳一鎬経済副首相兼企画財政相らが出席した。韓国側が「経済協力強化の証し」として新たなスワップ協定の締結を呼び掛け、アジアの金融市場の安定につながるとの認識で双方が一致した。

麻生氏は会合後、記者団に対し「貿易や投資の促進など持続的な成長に資する点で経済協力の重要な柱になる」と説明。

外交関係改善が後押し

韓国がこの時期に提案したのは、英国の欧州連合（EU）離脱問題などを巡る金融市場の不透明さが背景にあるとの見方を示した。

通貨交換協定は、円やウォンが売り込まれて暴落する恐れのある場合に、自国通貨を買い支えるための外貨を提供する枠組み。再開時期や融通額は今後詰めるが、日本からの支援の方が大きかったこれまでの協定を改め、双方の融通枠を同額とする方向で調整する。

日韓の通貨交換協定は、アジア通貨危機を教訓に2001年に運用を開始し、一時は融通枠が700億ドル（約7兆1千億円）まで拡大した。その後、島根県・竹島などを巡る関係悪化を背景に昨年2月の期限満了時に打ち切りとなったが、両国の経済界からは再開を望む声が出ていた。

財務対話は昨年5月の東京会合に続き7回目。次回は日本で来年開催する。

もんじゅ廃炉、政治判断も
数千億円の追加負担試算

原子力規制委員会が運営主体の変更を求めている高速増殖炉「もんじゅ」（福井県）が再稼働を目指す場合、数千億円規模の国費の追加負担が必要と政府が試算し、菅義偉官房長官を交え、廃炉も選択肢に対応を検討していることが29日、分かった。直接所管する文部科学省は現運営主体の日本原子力研究開発機構からもんじゅの関係部門を切り離し、新法人を設置する方向で調整していたが、存廃が政治判断される可能性が出てきた。最終的に廃炉が決まった場合、核燃料サイクル政策の見直しは必至だ。

サイクル政策見直し必至

もんじゅは保守管理上の問題が相次ぎ、規制委が昨年11月、「原子力機構は安全に運転する資質がない」として文科相に運営主体の変更を勧告。有識者検討会で存続を前提に在り方を議論していたが、受け皿の特定には至らず、規制委への回答が遅れている。

菅氏は同日の記者会見で「文科省、関係省庁・機関が連携して、政府として対応を検討しているところだ」と述べた。

もんじゅは250日しか運転実績がないが、建設費と維持管理費にこれまで1兆円以上の国費が投じられている。再稼働には、規制委が高速増殖炉の新規制基準を新たに作り、施設を適合させる工事が必要となる。

文科省などによると、もんじゅの原子炉内の燃料は長期停止で変質しており、再稼働する場合、新たな燃料に交換する必要もある。政府試算には新燃料の製造費用や、茨城県東海村にある燃料の製造工場を新基準に対応させる工事費なども織り込んでいる。

維持管理は年間約200億円かかり、研究計画によると、フル出力までの6年間の運転で1千億円超。燃料の製造工場を新基準に対応させる工事費にも1千億円近くかかるとみられ、もんじゅ本体の新基準への対応費も含めると数千億円規模に上る可能性が高い。ターボビンなど古くなった設備の交換費もかかる。一方で、原子力機構はもんじゅを廃炉にするには30年間で約3千億円が必要との試算を2012年にまとめており、存続、廃炉いずれの場合も多額の負担が必至となる。

アフリカに3兆円投資
1千万人を人材育成

アフリカ開発会議で演説する安倍首相＝28日、ナイロビ（共同）

【ナイロビ共同】日本とアフリカ諸国の首脳が繁栄の道を探る第6回アフリカ開発会議（TICAD）が27日、ケニアの首都ナイロビで開幕した。安倍晋三首相は基調演説で、3年間で官民総額300億ドル（約3兆円）規模の投資を約束、ものづくりや保健分野を念頭に1千万人の人材育成に乗り出す考えを表明した。

20年余りのTICADの歴史で初のアフリカ開催。日本はアフリカについて、巨大市場としての潜在力と国連での発言力を重視している。アフリカへの関与を深める中国に対抗し、市場への浸透を図るとともに、国連安全保障理事会の常任理事国入りに向けて大票田アフリカの支持固めを目指す。

演説で安倍首相は「安保理の改革こそは、日本とアフリカに共通の目標だ」と位置付けた。アフリカ連合（AU）議長国、チャドのデビ大統領は「資源価格の下落や治安への脅威で多くの国の経済が危機的状況にある」として支援を訴えた。

会議は2日間。イスラム過激派のテロや武力紛争を防ぐために安定した社会をつくる方策を議論。資源価格低迷で打撃を受けた産油国などの構造改革や、エボラ出血熱などの感染症への対策も重要議題だ。日本は質の高いインフラ整備や人材育成をアピールして日本企業の進出を促す方針。

27日の全体会合の後、テーマ別に分科会を開催。28日には、教育の充実や雇用創出、産業の多角化の推進をうたう「ナイロビ宣言」を採択して閉幕する。参加各国は、援助する側とされる側の関係を脱皮し、互恵の新時代の幕開けを告げる機会としたい考えだ。

1993年に始まったTICADは過去5回、いずれも日本で開催された。

樹海

頭に血が上ったレナン上院議長。その奥で、薄ら笑いを浮かべているようにも見えるグレイシ上議（Foto: Marcelo Camargo/Agência Brasil）

PTはすでに2年後に照準？！

「弾劾裁判にはドキュメンタリー映画作家が何人もいて仔細に記録している。どうやらPT系から依頼されて撮影しているよう。2年後の大統領選挙で使うのではないか」―28日昼のCBNニュースで、そんな考察をエポカ誌記者が報告していた▼その見方によれば、PTはすでに今回の地方統一選挙は捨てており、照準を18年に合わせている。PTは弾劾裁判の劣勢をひっくり返せるとは思っていないが、少しでも2年後の選挙運動で使える映像素材を撮影する場として活用しようと意図し、敢えて挑発的な言動を繰り返していると見ている▼実際、今回の地方統一選挙のPT市長候補は驚くほど少ない。本来ならここで出来るだけ多くの市長を出して、2年後の大統領、州知事、連邦議員選挙時の地盤を固める時期だ▼また弾劾裁判開始と同時に、ルーラ夫妻がクリチーバの連邦警察から初起訴されたことに関しても、PT関係者は「まるで弾劾裁判の罷免票を増やそうと図ったかのようにも見えるグレイシ上議が起訴されないように最高裁の手続きを手伝ってやったのに」などと裏交渉を暴露し火に油を注いだ。これはPTの術中にはまっているのかもしれない▼というのも〝弾劾裁判〟とは、純粋に法律的判決ではなく、相当に政治的な判断が含まれたプロセスだからだ。ジウマはペダラーダ（粉飾会計）の財政責任を問われて職責剥奪の憂き目にあるが、その専門的な内容は国民には分かりにくい▼本来なら、戦後最悪レベルの不況に陥れた経済政策ミスや、国営企業ペトロブラスの株を10分の1以下にする大損害を与えた責任が問われるべきだが、罷免訴訟には入っていない。でもそれらを背景として「辞めさせるべき」との政治的総意があるから、弾劾裁判で3分の2以上が賛成に回ると予想されている▼その分、ムリヤリに罷免に持ち込んでいる部分があり、それが2年後にどう判断されるか―という部分をPTは見通している。レナン議長もその時までにラバ・ジャット作戦で逮捕されている可能性がある。PSDB有力候補アエシオ・ネーヴェスしかり、現閣僚やPMDB幹部しかり。2年後にそこまで捜査が進んでいたら、グレイシ上議が吐いた「ジウマを裁く倫理がアンタたちにはあるの？」という問いかけは、かなりの説得力を持つ。もっとも、その彼女自身がどうなっているかも見ものだが…▼とはいえ「ジウマ罷免はムリヤリ仕組まれた」という反テメル・キャンペーンの映像素材はかなり集まっている。与党側の弾劾裁判における数的優位はとっくに確立しているのだから、どんなことを言われても聞き流し、淡々と終わらせるのが上策ではなかったか▼29日午前のジウマの自己弁護演説では、歴代の人気大統領に自分を譬え、あえて専門的な反論をせず、選挙民に訴えるような感情的で分かりやすい話に終始した。反政府活動家時代の裁判と今回を比較し、前回は軍政、今回はエリートや富裕層が仕掛けた「国家によるクーデター」、自分はその犠牲者として十字架にかけられる殉教者であるかのように振舞った。もしジウマが問われるのが財政責任だけであれば、その譬えは2年後に説得力を持つ▼いま次の大統領選の仕込みが行われ、伏線が引かれている。歴史は「作用」と「反作用」、「事件」とその「反動」が繰り返す絵巻だ。つまり罷免が決まった瞬間に、その反動がもう始まっている。今回企画されている実録映画は10年後、20年後、一般大衆が弾劾裁判の詳細を忘れた頃に一人歩きして「ジウマはクーデターの犠牲者」というPT史観を後世に定着させる武器にもなるかもしれない。（深）

弾劾裁判 ジウマが自己弁明行う

規定を超える45分間
これまでと同じ姿勢打ち出す
質問者の中にアエシオも

大統領弾劾裁判4日目の29日、ジウマ大統領本人が上院に赴いて自己弁明を行い、これまで通り、自身が大統領職から追いやられたことを「ゴウピ（クーデター）」と称した。29日付伯字紙サイトが報じている。

弾劾裁判2日目の26日は、午前中の上議同士の口論などもあり、予定されていたジウマ大統領の弁護側証人6人全員の証言が終わらず、一部が27日に持ち越しとなった。

27日は、ジウマ政権で企画相～財務相をつとめたネルソン・バルボーザ氏が証言を行い、ジウマ氏が財政責任法違反を問われている15年の連邦会計に関し、「会計の動きに関する行動を知っていたからというだけでは、大統領の責任にはならない」と答えた。ただ、その証言には現時点で既に圧倒的に不利な状況に置かれているジウマ大統領の形勢を逆転させるようなインパクトはなかった。

弁明を行うジウマ大統領（Lula Marques/ AGPT）

日曜日の28日は、原告側、被告（ジウマ氏）側ともに、29日以降に備えた作戦会議の日となった。被告側はルーラ前大統領がジウマ氏を訪れ、和やかに意見交換も行った。ルーラ氏は29日、熱心な労働者党（PT）支持者として知られる歌手のシコ・ブアルキらと共に傍聴席でジウマ氏の演説を見守った。

29日午前9時53分にジウマ大統領による自己弁明がはじまったが、それは規定時間の30分を越え、46分の長いものとなった。

ジウマ氏は、同氏は罷免されるに値するような犯罪はおかしておらず、「選挙に当選した人を罷免できるのは国民だけだ」と、自身が以前から求めている再選挙を問う国民投票を望んだ。

また、以前から繰り返し用い、一部で強い反撥を受けている、「自分はゴウピにあった」との言い回しをここでも繰り返し、ミシェル・テメル大統領代行を「反逆者」と呼んだ。

さらに、自身の人生に触れ「死ぬような思いは既に、軍政時代に政治犯として受けた拷問と癌を患った2010年に経験しているが、罷免は政治の死、民主主義の死を意味する」とした。

さらにラヴァ・ジャット作戦（LJ）に関しては、「私は常に捜査を支持してきた。だが、それ故に（LJで容疑をかけられた政治家などから）代償を求められる結果となってしまった」と語った。今回の罷免審議も、LJで容疑をかけられたエドゥアルド・クーニャ下院議長（当時）によってすすめられたものだとした。

ジウマ氏は自己弁明後に、上議たちからの質問を受けた。ジウマ政権の農務相で弁明直後に質問に立ったカチア・アブレル上議は同氏を擁護する発言を行い、ジウマ氏も自政権の実績を強調したが、昼食後の午後2時頃には14年の大統領選を戦ったアエシオ・ネーヴェス上議が「大統領選のときには政治指標をごまかし、不正も行ったのでは」と問い質すなど、厳しいやりとりが繰り返された。

弾劾裁判に対する抗議活動
北東伯4州と連邦直轄区で
規模は予想を大きく下回る

ジウマ大統領の弾劾裁判が佳境に入り、ジウマ氏が自己弁護に立った29日、連邦直轄区と北東伯4州でジウマ氏罷免に対する抗議行動が起きたが、その規模は予想を大きく下回った。

同日付G1サイトによると、最大規模の抗議行動は連邦議会前で展開されたが、ジウマ氏が上院に到着した9時現在で、弾劾裁判反対を唱えて集まった人の数は軍警発表で約350人。抗議行動参加を呼びかけたグループは、約2千人が集まったとしている。

連邦議会前には、弾劾裁判開始に合わせ、罷免賛成派と反対派を隔てる塀が建てられた。この塀は、下院本会議が罷免審議継続か否かを決めた時にも建てられた。

連邦議会前での抗議行動参加者は少しでも身近な所でジウマ氏応援をと考えて全国から集まった人々で、バラの花と共に「民主主義擁護のために闘う女性達」「正義のための戦い」といった横断幕を掲げたが、ジウマ氏は抗議行動参加者には声もかけず、直接議会に入った。議会前の広場には大型画面が設けられておらず、抗議行動参加者は携帯電話やラジオでジウマ氏の弁明や質疑応答の様子に耳を傾けた。

29～31日は混乱回避のため、連邦議会周辺の交通が規制される。議会周辺の警備にあたる警官は29日が380人、30、31日は1332人が予定されており、裁判終了後も290人が警備を続ける。警備には消防士と交通関係の係官も100人ずつ参加する。

北東伯での抗議行動の最たるものは、ペルナンブコ州レシフェ大都市圏のモレノで起きた、土地なし農民運動（MST）のメンバー約50人による国道232号線の封鎖だ。同州MST指導者のジャイメ・アモリン氏は「29日の国道封鎖は弾劾裁判に対する抗議行動の一部。抗議行動は今後も続き、9月5日にはゼネストも行う」と言う。

セアラー州フォルタレーザ市のフェレイラ広場では、午前8～11時に抗議行動が起き、ブラジル大衆前線関係者ら約40人が参加した。

パライバ州カンピーナ・グランデのバンデイラ広場での抗議行動は午前8時開始の予定だったが、実際に人が集まり始めたのは9時30分頃。ブラジル大衆前線や労働者党（PT）、労組関係者が集まったが、人数は明らかにされていない。

バイア州サルバドール市ではショッピングセンターで9時半頃、ミシェル・テメル大統領代行への抗議と民主主義擁護を訴える集会が開かれ、主催者側発表で200人、軍警発表で50人が参加した。集会の終了時間は明らかにされていない。

国内メディアがジウマ氏の大統領職復帰の可能性は1%と報じる中、ドル安と株式指数上昇という、これまでも見られた傾向が繰り返された。

ボリビア 副内相がリンチで撲殺死
100人を超える炭坑夫逮捕

ボリビアで26日、前日25日に同国の副内相のロドルフォ・ジャーネス氏をリンチにして殺害した疑いで、100人以上の炭鉱労働者を逮捕した。27日付フォーリャ紙が報じている。

報道によると、ジャーネス氏は25日午前に炭鉱労働者に誘拐され、その日の夜、首都ラパスと同国西部オルーノ市を結ぶ高速道に捨てられた遺体が見つかった。

ジャーネス氏は25日の昼過ぎ、報道関係者に「無事だ」と連絡をいれたが、数時間後に殺された。ラパスの検察官によると、直接の死因は脳内出血と見られるが、頭蓋骨や胸骨、肋骨も折れていたという。

同国のエヴォ・モラレス大統領は、ジャーネス氏の死に関し、「政治的陰謀に巻き込まれた形での死だ」と語った。

全国鉱山協力連盟（Fencomin）の炭鉱労働者たちは、ジャーネス氏の殺害事件の3日前の22日から、警察との抗争で捕まった10人の炭鉱労働者の釈放を求めて、ラパスとオヌロの間のパンドゥーロでデモを行っていた。

労働者たちはそれ以前から、エヴォ大統領と直接話し合いたい案件があり、交渉を求めていた。

ボリビアの警察によると、26日の逮捕者は100～120人に及び、既に首謀者も把握しているという。

ジャーネス氏は約30年間、コカ製造者組合の長などもつとめ、天然資源保護という面ではリーダー的な存在だった。

また、22日以降、炭鉱夫たちとの抗戦で、20人以上の警官が負傷しており、誘拐された警官も2人いる。なお、炭鉱夫側にも3人の死者が出ているという。

殺害されたジェーネス副内相（Arquivo/ ABI）

一家4人を遺体で発見
リオのコンドミニアムで

リオ市バーラ・ダ・チジュカのコンドミニアムで29日朝、一家4人が遺体で発見されたと同日付G1サイトが報じた。

死亡したのは、ナボール・コウチーニョ・オリヴェイラ・ジュニオル氏（43）、ライス・コウリ氏（48）、エンリケ君（10）、アルトゥール君（7）の4人だ。

消防は6時40分頃に通報を受けて駆けつけたが、プール脇で発見されたナボール氏と子供達は死亡していた。また、アパートではライス氏が首を切られて死んでいた。

警察によると、窓の防護網は切り裂かれ、「全てをすぐに終わらせ、皆が苦しむのを避ける方が良い」などと書かれた、ナボール氏による遺書らしき手紙も見つかった。警察は同氏が妻を殺害、子供達も生きたまま投げ落とした上で投身自殺を図ったと見ている。第3者の犯行の可能性も捨て切ってはいない。

コンドミニアムで働く家政婦は6時20分頃、変な物音を聞き、「何かと思って外を見たらプール脇に体が見えた」という。ナボール一家はいつも穏やかな雰囲気で、住民達も驚いている。

狂犬病予防ケア
5年間で18%増える
保健省が注意を呼びかけ

ペットや野生動物に咬まれ、狂犬病予防接種のサービスを求めた人の数は、09年～13年の5年間で59万人から69万6千人に18%増えたと29日付エスタード紙が報じた。保健省によると、前述の5年間に犬や猫、その他の動物に攻撃された人は約300万人（1分間に1人）いた。

ペットや野生動物に咬まれたりした時の措置は様々で、50・4%は、予防接種を施すと共に、危害を加えた動物が発症しないか10日間監視する措置がとられた。

21・7%は危害を加えた動物が予防接種を受けていたため、その動物の観察のみを行った。15・4%は野生動物などから被害を受け、動物の監視が不可能なため、予防接種を受けた。8%は野生動物に襲われ、大怪我をした場合で、予防接種の他に血清を使用し、即効耐性を提供する。

地域別受診者は、南東部1100万人、北東部80万7千人と続く。

子供の受診者は特に多く、全体の3分の1は14歳以下だった。12月に友人宅のラブラドールに噛まれ、顔に怪我をした2歳4カ月のグスターヴォ君）はその一例だ。同君は病院に運ばれ、破傷風の予防接種後に傷の手当を受けた。

リオ小児感染予防社会委員会のタニア・クリスチーナ・ペトラグリア委員長は「予防接種を受けた犬でも、顔や局部などの怪我の時は、予防接種を受けたほうが良い。動物の予防接種は完璧ではない」とした。

東西南北

現在、ジウマ大統領の弾劾裁判が進行中で、明日未明にも、罷免か否かの結果が判明する。国家元首の命運がかかる、本来なら国に緊張感が走る瞬間のはずなのだが、それにも関わらず、伯国の報道は比較的落ち着いて静かなもので、新聞の報じる面積も、他のことを報じた記事と大きくは変わらない。弾劾裁判の報道を聞く諸外国の人または諸外国在住伯人たちからすれば不思議かもしれないが、これが現実か。ひとえに、早くから「投票で罷免が有力」という報道がなされ、それを覆す要素が見つけにくいというのもあるが。明日になる前に、果たして、こうした状況が一変するような事態は起きるか。

◎

28日、聖州カンピーナスで、空軍のトラックを利用して、3トンもの大麻を運んでいた陸軍兵3人が逮捕され、さらに関連者2人も追加で逮捕された。陸軍兵が逮捕される際には、市警との派手な銃撃戦も行われた。この麻薬密輸犯の現行逮捕は、市警の麻薬対策課が3カ月かけて捜査した末のものだったという。まさに犯罪ドラマを絵に描いたような事件だが、こうした典型的な犯罪がリオ五輪の際に起きて、「伯国らしい」と多くの観光客に思われなかったのが救いか。

◎

サッカーの全国選手権、パルメイラスは、五輪から戻ってきた若きエース、ガブリエル・ジェズスにとって久々の試合となったフルミネンセ戦を2―0で危なげなく勝利し、引き続き首位をキープした。ジェズスはすぐにW杯南米予選でセレソンに合流するので、また2試合ほど欠場する。パルメイラスとしては踏ん張りどころか。

外国為替市況
中銀サイトより
8月29日午後4時現在
米ドル相場
売　3.2343 R$
買　3.2328 R$
円相場
売　0.0317 R$
買　0.0317 R$

天気予報

	8月	最高	最低	天気
サンパウロ市	30日	24度	15度	雨
	31日	23度	15度	晴一時雨
	1日	25度	15度	晴一時曇
海岸	30日	28度	15度	雨
	31日	22度	16度	晴一時曇
	1日	21度	15度	晴一時曇
内陸	30日	22度	17度	晴一時雨
	31日	29度	15度	晴一時曇
	1日	28度	15度	晴一時曇
日の出 6:19　日の入 17:55				

OK CRECI: 18.910-J
岡田・大城不動産
OKADA & OSHIRO IMÓVEIS
売買・賃貸・管理
Venda, Locação e Administração
TEL: (11) 3272-9885
okada-oshiroimoveis@nethall.com.br

VENDE-SE 売買物件

SUARÃO ITANHAEM CASA	CENTRO(PERUÍBE) CASA RESID. E COML.	ILHA COMPRIDA CASA(PRAIA)	PORTO NOVO CARAGUATATUBA CASA	JD.IMPERADOR CASA TÉRREA
3 DORMs., 2 SALAs, 1COZ. 3 BANHEs., C/ 3 VAGAs, TERRENO: 300 M²	3 DORMs., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHE., C/ 5 VAGAs, ÁREA ÚTIL 150 M²	ESTILO COLONIAL, 2 DORMs., 2 SALAs, 1 COZ., 5 BANHEs., C/4VAGAs, TERRENO: 250 M²	2 DORMs., 1 SALA, 1 COZINHA, C/ VAGA, ÁREA ÚTIL 220 M²	2 DORMs., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZINHA, C/ 3 VAGAs, ÁREA ÚTIL 175 M²
R$ 240.000,00	R$ 330.000,00	R$ 270.000,00	R$ 450.000,00	R$ 265.000,00

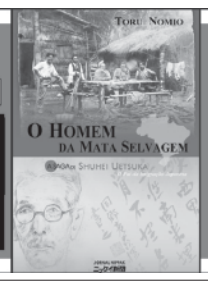
ALUGA-SE 賃貸物件

LIBERDADE SALA COML.	LIBERDADE LOJA COML.	LIBERDADE COML.	LIBERDADE COML.	LIBERDADE COML.
1 SALA, 2 BANHEIROs, C/ VAGA ÁREA ÚTIL 30 M²	2 BANHEIROs, ÁREA ÚTIL 50 M²	C/ VAGA, ÁREA ÚTIL 62 M²	2 BANHEIROs, C/ VAGA, ÁREA ÚTIL 42 M² (CADA SALA)	4 SALAs, 1 BANHEIRO, S/ VAGA, ÁREA ÚTIL 80 M²
R$ 1.600,00	R$ 1.500,00	R$ 3.500,00	R$ 2.800,00	R$ 2.000,00

E-mail: okadaoshiroimoveis@yahoo.com.br
Rua Galvao Bueno, 405 Liberdade Sao Paulo - SP
不動産事務所 自社所有 Sede Propria

SCANDALIO lounge
世界で最高の夜をあなたに
5つの最適な調和された空間…
ダンスホール
スシバー付きのレストラン
バンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。
どなたの口にも合う極上のお食事を用意しております。
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

www.nikkeyshimbun.com.br
ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く
午前9時～午後4時
(11) 3340-6060
Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP
【購　読】
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
【広　告】
anuncio@nikkeyshimbun.jp

日本移民の為に生涯を捧げた苦労の歴史 上塚周平の生涯
História do UETSUKA SHUHEI
ポ語版特別価格 R$ 25,00

ニッケイ新聞社 15周年記念
お問合せ・お申込は(11)3340-6060

"RYO MIZUNO" - Precursor da Imigração Japonesa -
ポ語版特別価格 R$ 25,00
ポ語版に日本語を併記
移民事業の先鞭を付けブラジルをこよなく愛した水野龍の伝記

伊地震、「72時間」が経過

死者２９０人、捜索続く
首脳ら出席し被災地で国葬

【ローマ共同】イタリア中部を襲ったマグニチュード（M）６・２の地震は、生存率が急速に低下するとされる「発生から７２時間」が２７日未明（日本時間同日午前）に経過した。イタリア政府当局は２７日、死者が２９０人になったと発表。被災地の一つマルケ州のアスコリピチェノではマッタレッラ大統領やレンツィ首相らが出席し、同州の犠牲者の国葬が営まれた。

イタリア中部地震の被災地アスコリピチェノで、葬儀を前に犠牲者を悼む遺族ら

政府は２７日を国民服喪の日とし、国内は鎮魂ムードに包まれた。地震の規模の割に被害が拡大したのは政府の震災対策の不備が原因だとして、国民の間では「人災だ」との声も上がっている。

アスコリピチェノの体育館で執り行われた国葬には遺族や知人、地元住民らが参列。遺族らは涙をぬぐいながらひつぎに寄り添い、花を手向けて愛する人の死を悼んだ。

２３０人が死亡し被害が集中したラツィオ州アマトリーチェは、石造りの古い建物の大半が崩壊するなど壊滅的な被害を受けた。倒壊した学校や教会の耐震対策に問題があった疑いも浮上、検察当局が捜査している。

同国紙レプブリカによると、検察当局者は「不運だったというだけでは済まされない。日本のように建築されていれば、これらの建物が壊れることはなかった」と対策の不備を指摘した。

政府は被災地を「歴史や文化的な背景を尊重し、元通りの姿に再建する」と強調するが、耐震性を備えた上で、歴史的街並みを復興するには長い時間と費用がかかりそうだ。

ＡＮＳＡ通信によると、アマトリーチェでは本震に加え、相次ぐ余震で建物や道路、橋の損害が拡大した。

政府当局によると自宅が倒壊するなどして避難した人は被災地全体で推定２５００人以上に上っている。

大する恐れがある。

生存者の発見は絶望的とみられているが、救助隊員らは懸命の捜索活動を続けた。

地震は２４日未明に発生。被害状況の正確な把握は困難だが、行方不明の人もおり、死者数は拡

耐震偽装の疑い多数
伊地震、復興事業で不正も

【ローマ共同】イタリア中部を襲った地震では２９日までに、最大被災地アマトリーチェで耐震工事から間もない公立学校が損壊するなど手抜き工事や耐震偽装の疑いが多数浮上した。国の補助金を使って耐震対策を施した公共施設が各地で崩れたことで、被災者らの間で批判が高まっている。

マフィアなどの犯罪組織がはびこるイタリアでは、過去の地震の復興事業でも犯罪組織が介在する不正や手抜き工事で本格的な再建が進まなかったケースがある。２００９年の地震の被災地ラクイラでも、市幹部らの汚職事件で復興が大幅に遅れた。

イタリア主要紙レプブリカによると、アマトリーチェの学校は１２年、国の補助金で柱に金属を埋め込むなどの耐震工事を実施したが、地震では天井や壁が激しく崩れ、当局の調査で適切な補強が施された形跡がないことが判明した。

検察当局者は、業者の利益などのため手抜き工事が行われた可能性を指摘している。

アマトリーチェ近くのアックモリでも、耐震基準に合わせて最近改築された鐘楼が倒れて家屋を直撃し、子どもと両親の一家４人が死亡。検察の捜査対象になっている。

政府は学校や病院、教会などが倒壊したことを深刻に受け止め、建築基準の厳格な適用を表明。検察当局は復興事業で不正が繰り返されないよう、犯罪組織の監視を強化する方針だ。

地震で倒壊し、がれきの山となったイタリア中部アマトリーチェの学校。耐震工事に関する法律の施行後に建てられたという

北朝鮮潜水艦ミサイル非難
中国、発表に今回は一転同意

【ニューヨーク共同＝尾崎元】国連安全保障理事会は２６日夜（日本時間２７日午前）、北朝鮮による２４日の潜水艦発射弾道ミサイル（ＳＬＢＭ）発射を強く非難する報道声明を発表した。声明は今回の発射に加え、秋田県沖の日本海に落下した８月３日の中距離弾道ミサイル「ノドン」発射など７月以降の計３回の発射も、北朝鮮の核・ミサイル開発を禁じた過去の安保理決議に対する「重大な違反」行為だとした。

安保理は８月３日の発射の際は常任理事国である中国の反対で非難声明発表を見送ったが、今回は中国も応じた。声明は米国が草案を作成。北朝鮮を非難する一方で、朝鮮半島の緊張緩和に向けた取り組みが重要だと指摘しており、中国の意向を反映したとみられる。

声明は北朝鮮に対し、核実験を含む安保理決議違反行為の中止を改めて求め、国連加盟国には決議に基づく制裁の履行徹底を要求。発射実験を含む北朝鮮のミサイル開発は、核兵器の運搬手段の開発につながり緊張を高めると懸念を表明した。

声明は安保理が３月に北朝鮮への制裁を強化する決議を採択した後も、北朝鮮が安保理の度重なる声明を無視して４月に４回、５月と６月に１回ずつミサイルを発射したと指摘した。

安保理はＳＬＢＭ発射を受け、８月２４日に緊急会合を開き、対応策を協議。米軍の最新鋭迎撃ミサイルの韓国配備決定に反発する中国は声明発表に慎重姿勢を示していたが、２６日夜までに同意した。

北朝鮮による２４日の潜水艦発射弾道ミサイル（ＳＬＢＭ）発射

ロシア、パリ協定批准へ
年内にも、早期発効へ前進

【共同】京都議定書に代わる新たな地球温暖化防止の枠組みとして昨年採択された「パリ協定」を、ロシア政府が年内にも批准する方針であることが２７日分かった。ロシアの複数の政府関係者が明らかにした。

パリ協定の発効には、協定に合意した１９６の国と地域のうち少なくとも５５カ国が批准し、温室効果ガス排出量の合計が世界の５５％に達することが必要。排出量を合わせると３８％になる米国と中国がすでに年内批准に意欲を示しており、同７・５％のロシアが加わることで早期発効へ大きく前進する。

５月の伊勢志摩サミットの首脳宣言にもパリ協定の年内発効を目指すことが明記された。英国の欧州連合（ＥＵ）離脱でＥＵ諸国の批准の遅れが懸念される中、同３・８％でサミット議長国を務めた日本の年内批准にも期待が集まりそうだ。

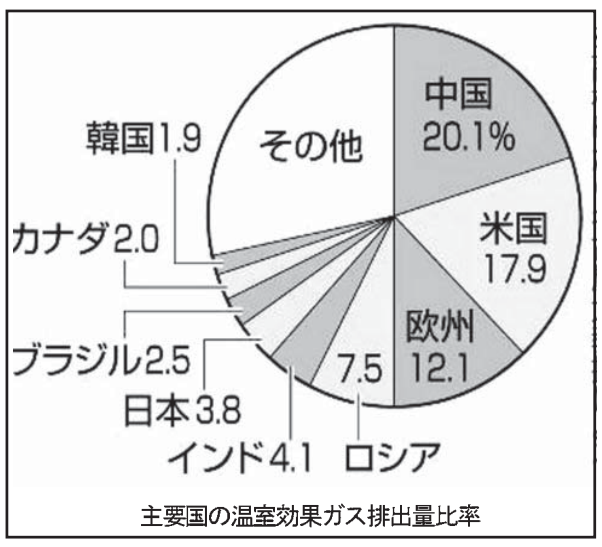
温暖化防止の新枠組み

取材に応じた天然資源環境省の幹部によると、ロシアは「２０３０年の排出量を１９９０年の７０～７５％にする」との目標を確実に達成するため国レベルの行動計画を策定中。近く作業が終わり「批准の準備が整う」とした。行動計画には国が定める排出削減策のほか、産業部門ごとの対策も盛り込まれる。

別の政府関係者は「パリ協定は、原発や効率がよい天然ガスの利用技術を持つロシアにとって利益になる」と話した。

気候変動枠組み条約事務局によると、８月２６日時点の批准国はアフリカ諸国や島しょ国を中心に２３カ国。排出量の合計は１％ほどにとどまる。だが、米中ロシアに加え、日本とカナダ、インドが批准すると、ＥＵ抜きでも排出量が５５％に達する。

国際的な温暖化交渉に詳しい高村ゆかり名古屋大教授は「インドも米国との首脳会談で年内批准を目指して国内手続きを進めることで一致しており、発効の機運が高まっている。日本も後れを取るべきではない」と話している。



主要国の温室効果ガス排出量比率

じゅうたん産業再興の兆し
イラン、制裁解除で熱気

【テヘラン共同】世界的な人気を誇るペルシャじゅうたんの最大規模の見本市が、産地イランの首都テヘランで開かれている。今年１月に国際社会の経済制裁が解除されたことを受け、低迷していた輸出は再び活発化。好機を逃すまいと、貿易関係者らは商談に励んでいる。２８日まで。

「多少値は張るが品質は最高。イランの文化と歴史の集大成だ」。会場を訪れたネマトザデ鉱工業相は、ペルシャじゅうたんの魅力を強調。国内業者約７００社のブースでは、繊細な模様の手織りじゅうたんがライトを浴びて優しい光沢を放っていた。

イランの核兵器開発疑惑を巡り、米国はイラン製じゅうたんの輸入を禁止していたが、核合意に基づき経済制裁が解除された後は解禁。打撃を受けていた業界は再起の兆しを見せ、この数カ月は昨年比約４０％増のペースで輸出を続ける。

「ペルシャじゅうたんは日本でも富裕層を中心に手堅い需要がある」と熱い視線を向けていたのは、神戸市の輸入代理店経営大熊直子さん（４５）。中部コムの業者ラジャビアンさん（６１）は「顧客の多くは日本人。家のサイズに合わせてか、小ぶりのじゅうたんが売れている」と明かした。

日本企業・団体が展示会
アフリカで過去最大級

【ナイロビ共同】日本貿易振興機構（ジェトロ）は２６日、ケニアの首都ナイロビで、日本企業の進出を支援するため約１００の企業や団体が出展する展示会を開いた。２７日から始まるアフリカ開発会議（ＴＩＣＡＤ）の関連イベントで、アフリカでのジェトロの展示会では過去最大級という。

松村祥史経済産業副大臣は開会のあいさつで「この先、展示会がビジネスの源流になったという話が少しでも聞ければうれしい」と述べた。

生ごみ処理機を販売するイノベーションコア（京都市）の岡田浩樹社長（３６）は「生ごみを処理するだけでなく肥料にできるので、ごみ問題を解消して環境を改善しつつ、アフリカの農業にも貢献できる可能性を感じている」と意気込みを語った。

自動車リサイクル業の会宝産業（金沢市）の馬地克哉専務（５７）は「廃車が大量に放置されて環境が破壊されると回復するのに時間がかかる。そうならないように技術を伝えたい」と話した。

ケニア・ナイロビの展示会の開会式で、鏡開きをする松村祥史経済産業副大臣（中央）ら

ふるさとAGORA　地方ニュース

石川編
ふくしまっ子　能登の夏満喫

東日本大震災の被災地、福島県の子どもらが、被災地支援を目的に石川の有志が結成した「ふくしまっ子チャレンジスクール実行委員会」に招かれ、海水浴で能登半島の夏を満喫した＝写真。

「子どもに罪はない。せめて夏休みくらい、放射線量の心配をしなくていい地域で遊ばせ、安全な食を味わってもらいたい」という親たちの希望に沿い、イベントが盛りだくさんの保養キャンプを企画した。

今年も「サマースクール」と銘打ち、福島県の小中学生と保護者同伴の園児の三十人と、放射線量の心配が残る栃木県の子ども二人が参加。

能登町の五色ケ浜海水浴場では、浮輪やビーチボールを持って海に入り、浜辺では砂遊びをしてはしゃいだ。

音楽祭　熊本の力に＝輪島市文化会館で

熊本地震の被災地復興支援として、国内外で活躍しているアーティストによる「国際音楽祭　能登　２０１６　輪島ライブ」が輪島市文化会館で開かれる。実行委員長で、市内でライブハウスを経営する田崎淳さんは「二〇〇七年の能登半島地震では全国から支援していただいた。熊本の復興に少しでも役に立てれば」と話す。

入場は無料だが、会場で義援金への協力を呼び掛け、日赤を通じて熊本県へ送る。田崎さんは、音楽仲間や市文化協会などに協力を呼び掛け、実現にこぎ着けた。

夜の校舎　花子さん出た？　内灘・清湖小

夜の学校を舞台にした肝試し大会が、内灘町清湖小学校であり、「お化け屋敷」に様変わりした真っ暗な校舎に、児童たちの悲鳴が響き渡った＝写真。

同校ＰＴＡが二年前に始めた夏休みの人気企画で、約二百二十人の児童が参加した。校舎のどこかにある二枚のお札を探し出すという設定で、五～十人程度のグループに分かれ、懐中電灯を片手に校舎の一、二階を恐る恐る回った。

ＪＲ金沢駅＝コンコースに氷柱

観光客を涼でもてなす氷柱が、ＪＲ金沢駅のコンコースにお目見えした。今年は大小のスーパーボールが入ったカラフルなスタイルに。大勢の子どもたちが手を伸ばし、競うように溶かして楽しんだ。

人で混み合う熱気の中、涼やかな出迎えはまるでオアシスのよう。子どもたちが吸い寄せられるように集まった。中に埋められたボールを取ろうと、こぶしでこすったり、息を吹き掛けたり、あの手この手で工夫していた。

奈良編
家康寄進の豪華火袋＝春日大社で復元

奈良市春日野町の春日大社で、江戸幕府を開いた徳川家康の十男で紀州徳川家の祖・頼宣の「息災延命」を願い、慶長９（１６０４）年５月に寄進された石燈籠の火袋が復元された。重病を患った頼宣のために家康が寄進したとみられ、徳川家の家紋「葵（あおい）紋」が入った豪華な金銅金具などが約４００年前の姿によみがえった＝写真。

石燈籠（高さ約２・１メートル）は４面に格子を施した木製の火袋を持つ「御間型」と呼ばれる型式で、境内の南門前に位置。ろうそくなどの明かりをともす火袋（縦横約３２センチ、高さ約３５センチ）に葵紋を彫った金銅金具計６８個が施すなど参道の石燈籠の中でも非常に豪華な作り。

高級車両＝近鉄が観光特急「青の交響曲」公開

大阪阿部野橋と吉野間で運行を開始する、近鉄の新しい観光特急「青の交響曲（シンフォニー）」が完成。同社は、大阪府松原市の近鉄天美車庫で報道関係者らに車両を公開した。

同列車は通勤電車を大幅に改装。濃紺色の車体に金色のエンブレムやラインをあしらって高級感を高めた。車内には奈良県産の竹材を使用。通常の特急より広い座席周りを確保した。

また２号車はラウンジ車で、バーカウンターや革張りソファーを設置。デザートや地酒を楽しみながら沿線の景色を楽しめる。

伝統文化継承の心育む＝「燈花会子ども能舞台」

能楽や和楽器などの日本の伝統文化に親しむ子供たちが、能舞台で日ごろの活動の成果を発表する「燈花会子ども能舞台」が、奈良市春日野町の奈良春日野国際フォーラム能楽ホールで開かれている＝写真。

同フォーラムは伝統文化の習得に励む子供たちの姿を見てもらうことや、能舞台での発表経験を通して子供たちの伝統文化を継承する心を育む目的で毎年開催。

子どもらに楽しさを＝小児病棟で夏祭り

生駒市乙田町の近畿大学医学部奈良病院で、小児病棟に入院している子供たちのための夏祭りが開かれた。子供や保護者が、紙製の金魚をすくうゲームや、法被姿での写真撮影などを楽しんだ。

同病院栄養部の職員と、同大農学部食品栄養学科の学生の連携企画「食事満足度向上プログラム」として開催。学生らはボランティアスタッフとして、祭りを盛り上げる装飾を担当。子供たちとお面作りなどをして触れ合った。また職員と一緒におやつも提供。子どもたちを笑顔にした。

治療と出産、両立の道も

妊娠中のがん発見
情報共有模索の動き

抗がん剤治療を受ける支えになった妊娠中の超音波画像を見る陽子さん（仮名）

【共同】妊娠が分かり、幸福感に浸っていたところに、がんの宣告―。数は少ないが、こうした厳しい現実に直面する女性がいる。がんを治療しつつ出産を目指すことは、かつて考えにくかったが、両立可能な例もあることが分かってきた。経験した当事者と医療者はともに「必要な情報が広く行き渡ってほしい」と話す。

▽慎重な対応

妊娠中にがんが見つかるのはまれだ。日本での頻度は不明だが欧米の研究によると、最も多い乳がんが妊婦3千人に1人、血液や甲状腺など他のがんも合わせると千人に1人ほどと推定される。

がんと妊娠をめぐっては、強力ながん治療の前に卵子や卵巣を凍結保存し、将来に妊娠の可能性を残す取り組みに社会の関心が向くようになった。しかし、妊娠中のがんは数が少ないこともあり、注目度は高くなかった。聖路加国際病院（東京）の山内英子乳腺外科部長はそう指摘する。

同病院は15年以上前から、経験豊富な米国のがんセンターの協力を得て、妊娠中の乳がん治療に取り組んできた。

これまでに、妊娠、出産、授乳によって母親の乳がんの進行や再発率に影響はないことが分かったほか、治療の面でも、一部の抗がん剤投与や手術は、時期や方法を慎重に選ぶことで妊娠中も実施できる場合があることが明らかになってきた。日本乳癌学会がインターネットで公開している患者向け診療指針にもそう示されている。

▽チームで支援

同病院では、乳がん治療が専門の乳腺外科、腫瘍内科に加え産婦人科、小児科などがチームを組み、患者、家族と何度も話し合いながら診療に当たる。「がんと診断された妊娠週数や乳がんのタイプなどの状況は一人一人異なる上、赤ちゃんのフォローも必要。チームでの支援が欠かせない」と山内さん。

ただ、こうした診療体制を組むのは簡単ではなく、経験も問われる。結果として、ほかの病院で「うちでは無理」と言われた患者が集まるという。

2年前に出産した陽子（38）＝仮名＝もそうした一人だった。

35歳で結婚。胸のしこりに気付いて受けた検査で早期の乳がんが見つかり、手術を受けた後で妊娠が判明した。ショックだったが、ネットで日本乳癌学会の指針などを見つけ「よかった。子どもを産めるんだ」と思った。

しかし、主治医が勧めたのは中絶だった。将来の出産の希望は「卵巣の凍結保存にかけたら」とも。だが陽子さんが「ほかの病院の意見も聞きたい」と頼むと、聖路加国際病院につないでくれた。

▽娘がいるから

同病院での治療と出産までの約7カ月、陽子さんは夫が住む西日本の地元を離れ、同病院の近くに部屋を借りた。抗がん剤の点滴を受けた同じ日に、超音波検査で赤ちゃんの発育を確認できるのが支えになった。

帝王切開で無事長女を出産。その後地元に戻り、別の薬に切り替えて抗がん剤治療を終え、ホルモン療法は今も続けている。「娘の成長があるから長い治療も頑張れる。治療と出産を両立できる可能性があるという情報が、妊婦に確実に届くようになってほしい」と陽子さんは話す。

陽子さんの医療チームの一員だった北野敦子医師（乳腺・腫瘍内科）は現在、国立がん研究センター中央病院（東京）に勤務し、現状を変えたいと動き始めている。

北野さんは「妊娠中のがんに関する国内の情報はあまりに少ない。まずは診療経験がある施設の情報を医療者の間で共有する仕組みが必要だ」として、医療者のネットワークをつくる準備を進めている。

2年前から腰と膝が痛む
鎮痛剤に漢方薬併用も

那須赤十字病院第一整形外科部長・吉田祐文氏

Q　2年前から腰痛と膝痛（しっつう）のため歩けません。整形外科の検査では異常なし。鍼（はり）、マッサージでもよくならず、筋力維持のためにジムでトレーニングをしています。対処法は？（男性・65歳）

A　その年齢なら、腰や膝に何らかの異常が出るのが普通です。再度詳しい検査をすることをお勧めします。

腰痛の主な原因には、変形性脊椎症や椎間板症、脊柱管狭窄（きょうさく）症、軽い腰椎圧迫骨折などがあり、診断がつかない腰痛もありますつきます。

腰椎は6方向からのエックス線撮影、膝はエックス線に加え、磁気共鳴画像装置（MRI）撮影などで診断がつきやすくなります。診断に応じた治療が可能で、はっきりしない場合でも、対症療法で症状を改善できます。

今は痛みを抑える治療薬が出ています。症状に合わせ抗炎症薬、鎮痛薬などを使い、慢性腰痛症に対して抗うつ薬を使うこともあります。また、補助的に漢方薬を併用するとより効果が上がることもあります。体を温めて症状を和らげる当帰四逆加呉茱萸生姜湯（とうきしぎゃくかごしゅゆしょうきょうとう）、腰痛には疎経活血湯（そけいかっけつとう）か八味地黄丸（はちみじおうがん）などです。

さらに、痛む時の姿勢や動作を避けるなど生活上の注意に加え、無理のない運動療法を医師の指導で行います。痛みが出ない程度にとどめ、まずは週1回を数週間続け、大丈夫そうなら、週に2～3回まで増やす程度が無難です。軽い内容でも数カ月、1年と継続することが筋力維持には効果的です。

みんなの健康

がん組織の構造くっきり
ナノ技術で新しい造影剤

【共同】微小がんの構造を磁気共鳴画像装置で映し出す新しい造影剤を開発することに、量子科学技術研究開発機構（千葉市）とナノ医療イノベーションセンター（川崎市）、東京工業大などの研究班が成功した。

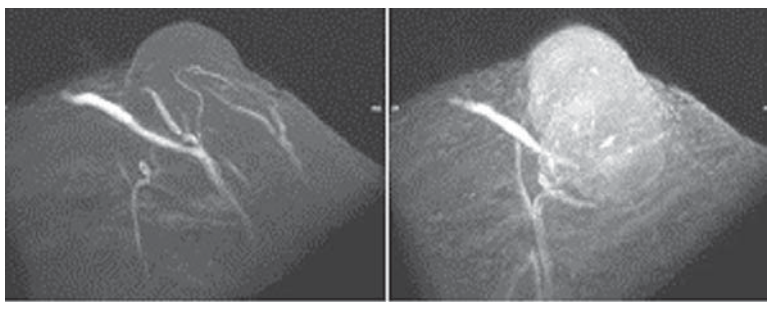
動物実験ではがんの構造を明らかにし、微小な転移がんも検出できたという。人で実用化されれば、がんの早期発見や転移の有無の確認、治療効果の判定などへの応用が期待できるとしている。

量研機構の青木伊知男チームリーダーによると、「ナノマシン造影剤」と名付けたこの造影剤はごく微細なものを扱う技術「ナノテクノロジー」を使って作られた。直径は60～70ナノメートル（ナノは10億分の1）。がん組織にいったん取り込まれると、壊れてMRIで写るマンガンを放出する。マンガンはがん組織と結合して明るくくっきりと検出される仕組みだ。

がん細胞を移植したマウスにナノマシン造影剤を静脈注射で投与する実験では、30分後にがん全体がMRIに写り、時間が経過するとともに、がん組織の中心部分までマンガンが取り込まれていた。肝臓に転移した直径1・5ミリの微小ながんも検出できた。

その後、マウスのがん組織を詳しく調べると、酸性度が高いがんの中心部ほどマンガンが集中しており、がん組織の構造と悪性度の関係を調べる手掛かりになる可能性があるという。

今後、安全性を高めるため、がん組織に届く前に壊れて造影剤のマンガンを血液中に放出することのないよう研究を進める方針。製薬会社などと協力して患者への応用に近づけたいとしている。


造影剤投与前（左）と投与後のマウスのがんのMRI画像

咳、口の〝いがいが〟治まらず
慢性感染症の有無チェックを

【問い】1カ月前から咳（せき）が止まりません。内科や耳鼻咽喉科などに行き、のどや副鼻腔（ふくびくう）の検査、胃カメラや胸部エックス線も受けましたが異常ありませんでした。現在就寝前にシングレア錠、ラベプラゾールNa錠、セレスタミン配合錠を1錠ずつ、朝夕2回タリオン錠を服用しています。多少改善しましたが、咳込むと止まりません。起床時がつらく、口が〝いがいが〟しています。アドバイスお願いします。

【お答え】咳の原因には多くの病気が関わっています。気管支、肺、のど、鼻の病気や精神的ストレスまでさまざまです。鼻がつまる、痰（たん）が出る、喉に落ちる感じがある、息がヒューヒューするなど、咳以外の症状の確認も必要です。

処方された薬は気管支ぜんそく、咳ぜんそく、アトピー咳嗽、喉頭アレルギーなどの気道アレルギーや逆流性食道炎（胃酸が逆流）に対するもので、咳の原因として比較的多くみられる病気です。薬が効かないことから、慢性の感染症がないかチェックする必要があります。いがいが感が強いことから、慢性扁桃炎（へんとうえん）、上咽頭炎、慢性気管支炎などが想定されます。

慢性扁桃炎では扁桃の奥深くに細菌が慢性的に存在します。抗菌薬が有効です。慢性気管支炎では胸部エックス線が正常でも注意深く観察すると気管からのどに喀痰（かくたん）が認められます。

微熱がある場合は結核などではないか確かめる必要もあります。頭蓋の中心にある蝶形骨洞（ちょうけいこつどう）での副鼻腔炎は、CTやMRIで確認します。

■原因複数あるケースも

今や国民病といわれるスギ花粉症の増加とともに、気管支ぜんそく、咳ぜんそくなどの気道アレルギーの病気が増えています。鼻炎が重症化すると口呼吸となり、異物が直接入るために咳が出やすくなり、実際に細菌やウイルスによる感染症が起こる機会が増えます。口呼吸にならないよう鼻炎の治療が重要です。

フルーツや野菜を食べると唇が腫脹（しゅちょう）し、息が苦しくなる口腔（こうくう）アレルギー症候群や、食物アレルギー、薬物アレルギーでも咳が出ることがあり、アレルギーの原因が何かを明らかにすることが重要です。気管支ぜんそく、咳ぜんそくでは、肺機能検査や気道の過敏性をみる検査が要ります。

ステロイドや気管支拡張薬の吸入が効きます。胸部エックス線が正常と判断されても、CTやMRIで肺の病気がみつかることもあります。

咳の原因は、一つの病気であればその病気の治療で症状は改善しますが、複数の病気が混在していることも認識して治療する必要があります。

水いぼ取ることでデメリットは？
大半は自然治癒、医師と相談

【問いを】4歳の子どもの膝と肘の裏に水いぼが十数個できています。複数の皮膚科を受診しましたが、麻酔入りテープを張り積極的に取るところと、塗り薬を根気よく塗って治療するところとがあるようです。保育園でプール遊びがあるのでなんとかしたいと思いますが、取ることでデメリットはありますか？痕が残るケースもあるのでしょうか？

【お答え】水いぼは正式には伝染性軟属腫と言います。軟属腫ウイルスがヒトからヒトあるいはタオルなどを介して接触感染して起こります。光沢があって水っぽく見えるために「水いぼ」と呼ばれており、プールの水やお風呂の湯で感染するわけではありません。園児に多く、小学生になると少なくなります。約95％は1～20カ月（平均約6カ月）で免疫ができ、自然治癒します。

さて、治療についてですが残念ながら、水いぼに対する予防ワクチンや有効性の高い薬はありません。そのため、ピンセットで摘むなどの「取る」治療を行うか、自然治癒を期待して「放置」するかが主に選択されます。どちらにも長所、短所があり、それらを理解して頂いた上で希望も考慮して方針を決定します。

「放置」派の理由は（1）大半が自然治癒する疾患に対し、「取る」治療による痛みや痕、恐怖心を与えてまで治療すべきでない（2）取っても免疫ができるまでは再発するから―などです。

一方「取る」派の主張は（1）放置している間にいったんは増加する（2）自然治癒に時間がかかる（3）かゆみ、とびひの原因となりうる（4）いじめやプールが禁止になるなどの社会的理由―などです。

■乾燥肌、アトピー性皮膚炎なら重症化も！

先に述べた通り、水いぼの多くは自然治癒します。「取る」のは、免疫ができるまでの間に、社会で不利益を受けないようにするためと言えます。その不利益の代表例がプールに入れなくなることです。プールではうつらないのですが、理解不足で禁止とする保育園などがあります。

なお乾燥肌やアトピー性皮膚炎などで皮膚のバリアー機能が低下している場合は重症化しやすいため、取ることが勧められます。保湿剤を塗ることが必要で、入浴時にごしごしこすってはいけません。水いぼは最終的には治ります。その治るまでをどうするかが問題です。かかりつけの医師といま一度、よく相談されることをお勧めします。

BOLETO BANCÁRIO

De acordo com o Banco Central, todos os boletos bancários só poderão ser emitidos com o número do CPF se Pessoa Física e CNPJ se Pessoa Jurídica. **Portanto, de acordo com o Banco do Brasil não podemos mais emitir nenhuma cobrança sem o número destes documentos.**

O NIKKEY SHIMBUN vem solicitar o número do CPF do titular da assinatura do jornal para que possamos enviar o boleto bancário de renovação de assinatura.

Aos assinantes que NÃO informarem este documento, poderão efetuar o pagamento na forma de "**depósito bancário**" e o **comprovante deverá ser transmitido** via E-mail ou através do Fax. O comprovante enviado será conferido e emitido o RECIBO DE QUITAÇÃO, sem esta quitação a assinatura continuará em aberto.

もしＣＰＦをお知らせ頂けない場合の購読延長は…

①ニッケイ新聞社の銀行口座にお振込頂きます。

②**振込み証明書**（Comprovante de Depósito **ou** de Transferência）の**コピーを本社宛**にお送り頂きます。（ＦＡＸ、Ｅメール、郵便のいづれか）

③こちらで確認の後、領収書をお送りします。

ニッケイ新聞社から重ねてのお願い

ＣＰＦ（納税者番号）を本社までお知らせ下さい

銀行振り込みで購読料をお支払い頂いている皆様全員が対象です。　法人の方はＣＮＰＪ。

購読者の方でＣＰＦをお持ちでない方は、ご家族内でお持ちの方のお名前と、番号をお知らせ下さい。

番号のない場合は、銀行振込用紙（**Boleto Bancário**）が発行出来ず、購読延長の手続きが複雑になります。

お電話、ＦＡＸ、Ｅメール 又は 郵送でお知らせ下さい。

お手数をおかけしますが、ご協力お願い申し上げます。

※すでにお知らせ頂いた皆様には、お礼申し上げます。ご協力ありがとうございました。

※購読関係以外に番号を使用する事はありません。

Editora Jornalística União Nikkei Ltda.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
TEL: (11) 3340-6060 (Seg.~Sex. • 9:00 ~ 16:00)
FAX: (11) 3341-6476
E-mail: **nikkeyshimbun@yahoo.com.br**

下記の用紙にご記入頂き、本社まで郵送下さい。
郵送料は皆様方のご負担となります。ご了承下さい。

Nome do Assinante _____
Endereço _____
_____
_____
Tel (　　) _____
Nº do CPF _____
Nome do Titular _____

多様な国籍の子、各校散在

半数「日本語学習が課題」
国の支援求める声相次ぐ
市区町村アンケート

【共同】外国人住民が全国で増える中、多様な国籍の子どもたちへの対応に学校が追われている。共同通信が行った自治体アンケートに回答した市区町村のうち46％が、在住する外国人の子の直面する課題として「日本語などの学習」を挙げた。外国人の永住者は全国80％以上の市区町村に広がっており、日本語を話せない子が各校に少人数ずつ通う「散在化」や、多言語の対応に苦慮する自治体が目立った。

人口減少に伴う労働力不足対策として、政府は外国人受け入れを拡大する方針だ。自治体からは「受け入れるなら、未来を担う子どもの日本語教育を充実させるべきだ」と国の支援を求める声が相次いだ。

アンケートは5～7月に行い、全市区町村の93％に当たる1612市区町村が回答した。外国人の子の課題を複数回答で尋ねると「日本語や他教科の学習」が46％で最多。「高校進学」（16％）や「就職」（5％）と、進路の問題が続いた。学校になじめないなどの「不就学」（5％）、「いじめ・差別」（4％）もあった。

具体的課題の自由記述は「授業についていけない。テストや入試の問題文が読めない」（鹿児島市）、「高校進学を望んでも日本語ができず断念するケースが多い」（京都府八幡市）など。「公立小中学校39校に14カ国の言語を話す子が散在している」宇都宮市のように、多言語と散在がほぼ共通する課題だ。

日本語学習を課題に挙げた市区町村の比率を都道府県別でみると、神奈川と愛知が85％、大阪と兵庫が74％と高いが、香川69％、栃木68％なども割合が高く、都市部だけでなく地方でも既に問題意識が広がっている。

文部科学省は増加傾向にある外国人の児童生徒をサポートするため、日本語指導ができる教員を重点配置する「拠点校」の整備に本腰を入れる。

だがアンケートでは、多言語に対応できる人材不足などを理由に「自治体でできる対応は限界がある」との意見が多かった。「日本で安心して学べるよう、就学前に日本語や日本の習慣を学べる施設を国が構築してほしい」（岐阜県瑞浪市）との要望もあった。

多言語指導、人材足りず
夏休みに日本語教室

【共同】日本語を話せない子どもが、どの小中学校にも数人ずついる。そんな光景が日本中で珍しくなってきた。自治体は支援員の派遣や日本語指導でサポートするが、多様な言語に対応できる人材不足が共通する悩みだ。子ども一人一人に必要な教育をどう提供するか、模索が続いている。

8月上旬、宇都宮市で開かれた日本語教室に約20人の児童生徒が集まった。「今、何時ですか」。講師の質問に、中国から来た小学5年、王旭涵さんは「10時50分です」。正解と告げられると、ぱっと笑顔になった。

宇都宮市では、市立小中学校93校中39校に、ベトナムやタイなど14カ国語を母語とする子が散在している。そうした子どものため、夏休みや春休みに、市の委託を受けた市国際交流協会が開いている教室だ。

外国人指導の専門教員を配置した「拠点校」は市内に8校だけ。拠点校に通えない子は支援員を週1、2回派遣して手助けする。「もっときめ細かな対応をしてあげたい。国の支援で、専門教員を増やしてほしい」と市教委の担当者は訴える。

外国人が4千人以上住む三重県伊賀市は、日本語が不自由な子向けに、小中学校に通い始める前の3カ月間、初期適応指導教室を開設している。

7月中旬。教室にはブラジル出身の7～13歳の3人が机を並べ「かゆい」と「痛い」、「首」と「喉」の違いを、身ぶりを交えて教わっていた。

「3カ月は学校に入る準備のために必要な時間」と市教委の二井英夫指導主事。「だがそれだけでは日本語がスムーズに話せるようにはならない」と打ち明ける。

文部科学省は外国人の子どもたちの支援強化に向け、2017年度からの10年間で担当教員を1900人増やす構想だ。一方、地方では多様な言語に対応できる人材の確保が難しい現実もある。

慶応大の研究機関などが立地する山形県鶴岡市は近年、アジアなどから住民が増加。市立鶴岡第四中には本年度、タイ人の女子生徒が入学した。週3回はタイ人支援員が派遣されるが、それ以外の日に助かるのが学習用タブレット端末の翻訳機能。授業や級友との会話で、補助的なコミュニケーションツールとして役立てているという。

山口幸一教頭は「進学相談など込み入った話をする時は支援員が不可欠だが、なじみの薄い言語を扱える人は少ない。育成に力を入れてほしい」と注文した。

日ロで秋田犬外交再び
首脳会談控え友好演出

【モスクワ共同】秋田犬保存会の会長を務める遠藤敬衆院議員ら与野党4衆院議員が23日、モスクワ郊外にあるロシア人の秋田犬ブリーダー宅を訪れた。2012年には秋田県がロシアのプーチン大統領に秋田犬を贈り、日ロ交流に貢献。9月の首脳会談を前に、再び〝秋田犬外交〟で友好ムード演出を狙う。

プーチン氏にプレゼントされた秋田犬は「ゆめ」と名付けられ、14年にロシア南部ソチで安倍晋三首相と会談した際にも登場した。秋田犬の愛好家である遠藤氏は「ゆめ」の父犬を飼っており、国会質問で別の子犬をもう1匹プーチン氏に贈呈してはどうかと政府に提案したこともある。秋田犬は国の天然記念物で、愛好家は国際的にも広がっている。遠藤氏のほか、小此木八郎、石関貴史、阿部俊子各衆院議員が国際ネットワークを通じてロシアのブリーダーを知り、ロシアで飼われている秋田犬の状況を視察し、愛好家同士で懇談しようと今回の訪問を決めた。

公衆電話回線、26年ぶり増
東日本大震災を教訓に

【共同】携帯電話の普及で減り続けていた公衆電話回線が、2016年度は26年ぶりに前年度比で増加する見通しとなったことが27日、分かった。東日本大震災などを教訓に、災害時に備えて回線だけをあらかじめ引いておく「特設公衆電話」の導入が各地で進んでいることが背景にある。

従来の一般型公衆電話は、ピーク時の1984年度には約93万5千回線設置されていたが、91年度以降は減り続け、15年度には約17万1千回線と2割以下まで落ち込んだ。16年度も採算割れの公衆電話の撤去が進み、約16万3千回線となる見通しだ。

一方で伸びているのが災害時に避難所などに置かれる特設公衆電話だ。無料でかけられ、停電時でも使えるのが特徴。通話が殺到し、通信規制がかかる固定電話や携帯電話より優先される設計で、家族の安否確認や支援を求める緊急連絡など被災者の重要な通信手段となる。普段は使われず、災害時に準備している電話機をつなげ、使う仕組みだ。

11年の東日本大震災では岩手、宮城、福島などに、同年9月に紀伊半島を襲った台風12号では三重、奈良、和歌山の各県に設置された。

ただ、災害の規模が大きくなると、道路が不通となるなど、災害が起きてからの設置は難しくなる。このためNTT東日本、西日本はあらかじめ回線を引いて、いつでも使えるようにしておく方針を打ち出し、自治体などと協議を進めてきた。

こうした「事前設置型」は、東日本大震災の翌年の12年ごろから本格的に広がり、15年度には前年度から約8千回線増えて全国で5万回線近くになった。16年度もNTT東西が順次設置を進めており、一般型の減少分を補って公衆電話全体で増加に転じる見込みだ。

学校などの避難所のほか、帰宅困難者向けなどにセブン―イレブン・ジャパンが都内の店舗に導入している。NTT東の担当者は「災害時の通信手段を確保するため事前設置の必要性を浸透させていく」と話している。

高浜原発で広域避難訓練
9千人参加、4府県初

【共同】関西電力高浜原発（福井県高浜町）で過酷事故が起きたとの想定で、広域避難訓練が27日、実施された。国や福井、滋賀、京都各府県と、兵庫県を含む関西広域連合の主催で、昨年12月に政府が了承した広域避難計画の実効性を確認するのが狙い。約150の関係機関や原発30キロ圏の住民ら約9千人が参加し、このうち福井県の約240人が兵庫県に避難。国内の原発訓練での県外避難者は最大規模となる。

福井県によると、4府県が絡む訓練は初めて。県外避難者は行政の車両やバスで兵庫県の宝塚市や三田市、丹波市まで最大約130キロ移動。住民の参加は屋内退避訓練も含め福井、京都の計約7150人に上る。

午前6時に若狭湾沖で震度6弱以上の地震が発生し、放射性物質が放出されたと想定。熊本地震を教訓に、倒木で通行できなくなった県道で障害物を取り除く訓練も実施した。福井県小浜市では、甲状腺被ばくを防ぐ安定ヨウ素剤に見立てたあめが配られた。

高浜小（高浜町）では午前9時ごろ、住民約20人がバスに乗り込み避難を開始。村田好史教頭は「児童を保護者へ確実に引き渡すことが災害時の最大の課題」と話した。

避難ルートの中継地、あやべ球場（京都府綾部市）では雨の中、放射性物質の付着を調べる全身のスクリーニングや車の除染作業を実施。午後0時10分すぎ、避難先の一つに指定された宝塚市役所にバスが到着した。

政府の避難計画了承は事実上、再稼働手続きの一環となっている。高浜3、4号機は今年1、2月に相次いで再稼働したが、大津地裁の仮処分決定により現在運転が禁止されている。

原発事故対応で協定を結ぶ北陸、関西、中国、四国、九州電力の大手5社も線量計などの資材を提供、訓練に参加した。

広域避難訓練でスクリーニングを受ける、福井県内から避難してきた住民＝27日午前、京都府綾部市

ブラック企業と闘う基金
ワタミ訴訟の両親が設立

【共同】居酒屋チェーンを経営するワタミのグループ会社で働き、過労自殺した森美菜さん＝当時（26）＝の両親が「ブラック企業と闘う望基金」を設立した。過酷な働き方を強いられている人や、支援する労働組合が会社と訴訟をする際の費用などを援助する。

父豪さん（67）は「（厳しい労働条件で働く人に）君がおかしいのではなく、会社がおかしいということもある。死に至る前に基金を利用し、声を上げてほしい」と呼び掛け、母祐子さん（62）も「健康に働けて、正当な賃金が支払われる当たり前の社会になってほしい」と訴えている。

「望基金」という名称は、美菜さんの遺品の中に「望」と書かれた半紙が残されていたことから、決めたという。

両親が会社側に損害賠償を求めた訴訟は昨年12月、約1億3千万円の支払いと謝罪を受けることで和解。賠償金の一部で基金を創設した。50万円を上限に無利子で貸与し、裁判で敗訴した場合には返済を免除することもある。両親を支援した「全国一般東京東部労働組合」が申請を受け、貸し出しを判断する。

森さんは2008年4月の入社後、休日がほとんどないまま長時間勤務が続き、同年6月に自殺した。12年に労災と認定された。

シンポジウムで基金設立について話す森美菜さんの父豪さんと母祐子さん＝7日、東京都葛飾区

航空機で大型台風観測へ
名古屋大など、来年から

【共同】大型台風の勢力を予測する精度を上げ、防災に役立てようと、名古屋大や琉球大などが航空機を使った観測を始める。2020年までに4、5回飛行する方針。本格的な観測は来年からで、今年は使用する受信機などの製作に着手する。

名古屋大の坪木和久教授（気象学）は「温暖化が進めば将来、スーパー台風が来る恐れがある。しっかりした防災計画が立てられる環境を整備したい」と意気込む。

台風の勢力は中心気圧と風速で示される。航空機による観測は戦後、米軍が行ってきたが、気象衛星を使った予測技術の向上で1987年に終了した。

だが台風の勢力予測は過去20年間であまり改善せず、風速が毎秒40メートルを超える台風では、気象庁と、台風を監視している米気象当局の予測に差が生じることもある。

観測に使う航空機は民間のジェット機をチャーター。鹿児島や那覇などの空港から離陸し、台風の勢力が強まる沖縄本島の南方から南西諸島の海域で観測する。台風の目から数百キロ離れ、通常の民間機が飛行するのと同程度の条件という。

データ収集自体も目的の一つで、台風の周辺に落下傘付きの観測器を20～30個程度投下して、温度や湿度、気圧などを高度ごとに測定する。

地上からは、降水レーダーと雲レーダーで雨や雲の広がりを調べ、雲の粒子や密度の内部構造を探るため、顕微鏡付きの気球も飛ばす。台風は海からの水蒸気を取り込んで発達するため、ドローンで海から台風に吸収される水分量を観測する。

観測で得たデータは名古屋大や気象庁気象研究所のシミュレーションモデルの改善に使う。坪木教授は「気象衛星などと組み合わせ正確な予測をすることが重要。将来は東アジアの国々で台風の監視と予測ができれば」と展望を話している。

リオで日本の技術が存在感
映像や防犯、東京へ弾み

【共同】リオデジャネイロ五輪では、映像から防犯、スポーツウエアまで日本企業の先端技術が存在感を示した。各社はリオでの経験を生かし、2020年の東京五輪・パラリンピックに向けた開発に弾みをつけたい考えだ。

国際オリンピック委員会（IOC）の最高位スポンサーであるパナソニックは、過去最多となる72台の大型映像装置を35会場に設置した。開会式や閉会式では、映像を投影する大規模なプロジェクションマッピング用にプロジェクターを提供。熱帯雨林やブラジルの歴史のイメージなどを表現し、観客の目を楽しませた。

映像での演出は大掛かりな舞台装置が減らせてスリムな式典に仕上がる効果がある。東京五輪でも活用が期待される。

リオでの東京五輪のPR拠点であるジャパンハウスには、カメラの前で立ち止まることなく本人確認するNECの「ウォークスルー顔認証システム」が導入された。IDカードの偽造や成り済ましを防ぎ、テロ対策に役立つシステムだ。

ここで開かれた日本のメダリストの記者会見では、記者らが事前に顔の画像を登録しておき、ゲートのカメラが近づく人物の顔を撮影して素早く照合。カードをかざすだけでスムーズに通過できた。9月のパラリンピックでも使われる。

アシックスは、日本選手団が競技以外の時間などに着用するオフィシャルスポーツウエアに100％植物素材のポロシャツを提供した。新技術で優れた吸汗速乾性を実現したという。トレーニングジャケットなどにも植物素材を多く使い、石油由来の素材を減らすことで環境配慮の姿勢をアピールした。

東京五輪では、超高画質の8K放送や、本格的な立体映像も可能になる見通しだ。環境保護やセキュリティー対策にも高度な取り組みが求められ、「技術の国」日本の真価が問われる。

米各地にトランプ裸像
「落選を期待」と声明

【ワシントン共同】米大統領選の共和党候補トランプ氏に批判的なアーティストらのグループが、ニューヨークのマンハッタンなど米各地でトランプ氏の全裸像を設置し、話題となった。グループはトランプ氏の落選を期待するとの声明を出したが、像は当局に無許可で設置されたため撤去が相次ぎ、トランプ陣営は静観している。

トランプ氏の等身大という全裸像は「根性なしの帝王」と題し、米国の5都市で18日に設置された。トランプ氏が険しい表情で真正面を向き、垂れた腹の上で両手を組んでいる。

米メディアによると、像を設置したアーティストらのグループは声明で「米国で最も悪名高い政治家の恐ろしい魂」を表現したと説明。「大統領の座を獲得するというトランプ氏のたくらみの失敗を願う」と表明した。

像が設置されたニューヨークの公園ユニオンスクエアでは通行人が写真撮影のため集まるなどしたが、市当局がその日のうちに撤去。トランプ氏を大統領選候補に指名した共和党大会が開かれたオハイオ州クリーブランドでも設置されたが、撤去された。

ロサンゼルスのハリウッドでは公共の場から私有地に移動された。

アーティストらのグループは粘土のような素材で全裸像をつくっている映像をウエブサイトで公開している。

「攻めの復興」もう一度
老舗旅館の82歳、若手激励

【共同】熊本地震は全国有数の温泉地を抱える大分県にも打撃を与えた。客足回復のため割安旅行商品「九州ふっこう割」も販売されたが、復興は途上だ。そんな中、山間地にある由布院温泉（同県由布市）では1975年の大分県中部地震後に町おこしを成功させた人が若い世代に「攻めの復興」を訴え激励を続けている。

自然林にたたずむ老舗旅館「亀の井別荘」の中谷健太郎相談役（82）。東京の映画会社に就職後、父親の死去に伴い62年に帰郷して後を継いだ。75年4月に発生した中部地震はマグニチュード（M）6・4を観測し、亀の井別荘も売店の柱が折れた。九州横断道路は被災し、宿泊キャンセルが相次いだ。

危機感を覚えた中谷さんは「元に戻るのではなく、前に進まざるを得ない」と他の旅館業者とアイデアを練った。大規模開発ではなく、田園風景に溶け込んだ文化的な町づくりを目指した。約2カ月後、長崎県まで馬を買い付けに行き、観光つじ馬車を導入。町のシンボル的存在となった。

「星空の下の小さなコンサート」と題したクラシックの音楽祭も楽団の協力を得て夏に屋外で開催。気軽に楽しめるイベントとして話題となり、名称を変え2009年まで続けた。地震の翌年には今も続く「湯布院映画祭」や、高原でバーベキューを堪能できる「牛喰い絶叫大会」も開催。3年後には活気が戻った。

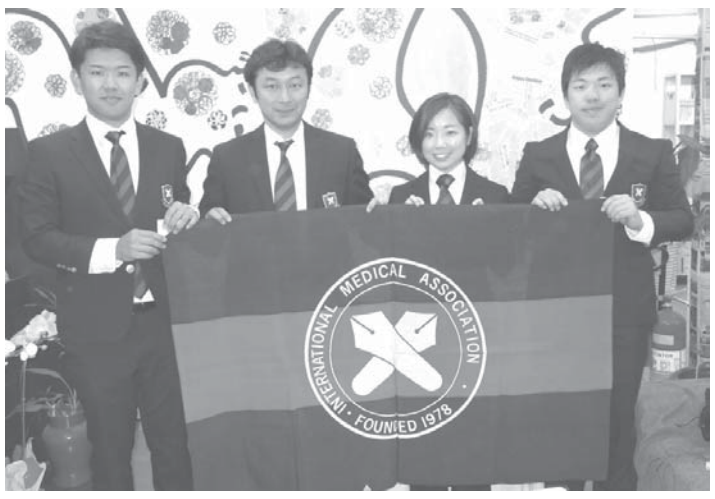
県や由布市によると、熊本地震で約100施設の宿泊業者の大半で、軽微なものも含め何らかの被害が確認され、休業する施設も。ふっこう割の効果で観光客は回復傾向にあるが、「客足は例年の8割程度になった」（市の担当者）段階だ。

中谷さんは「料理を覚えたり、仲間同士で寄り合いを持ったりする絶好の機会だ」と説いて回る。休業が決まった30代の男性経営者には「お客さんと連絡を取り合っていれば大丈夫。宿を根本的に造り替える好機だ」と励ました。

自らアイデアは出さず若手の動きを見守るつもりだが、願いはある。「かつての復興をまねするのではなく、新たな担い手たちが知恵を絞り、熱気を持って町づくりを進めてほしい」

慶應大派遣団が医学実習

患者や学生らと異文化交流



来社した小林さん、川久保団長、北野さん、岡さん

慶應義塾大学医学部国際医学研究会（IMA）の「第39次派遣団」（川久保博文団長）が今年も来伯した。3人の学生がセアラー、麻州、アマゾン、聖市などで医療研修を行っている。

医療資源の乏しい地域での活動を通して医の原点を体験し、各地の医学生と交流することが目的。1978年から継続している。

3人は6年生の夏休みを利用し、7月17日～今月31日まで滞在。初めにセアラー州アラカチ市で学童検診に参加し、麻州カナラナ市では1965年に聖州連邦大学（Unifesp）などが始めたインディオの健康支援活動「シングー・プロジェクト」に参加しインディオに白内障手術を行った。

聖市ではサンタクルス病院内の見学、4日には「第29回日伯医学生会議」に出席し、聖市立大学、サンタカーザ大学の生徒らと交流する。アマゾンでは巡回診療船に同乗、実習を行った。

小林亮太さん（26、埼玉）は、「シングーでは手術後に視力が回復した患者の様子を見て感動した。自分達の文化を守ろうとするインディオに現代の医療技術を押し付けることにならないかという難しさも感じた」と振り返った。

岡直幸さん（25、東京）は、「日本とは環境が全く違うが、医学というもので現地の人とつながれたのは良かった。異国の文化を見ることで考え方が変わった。自分たちの今回の活動を支えてくれる人々に感謝した。

北野真奈さん（23、神奈川）も「様々な活動を通して、色々業種な人の協力で活動が出来た。本当に感謝しています」と語った。

川久保先生（47、東京）は、「異国の学生との交流や実習は刺激になる。色々な事を吸収してほしい」と期待した。

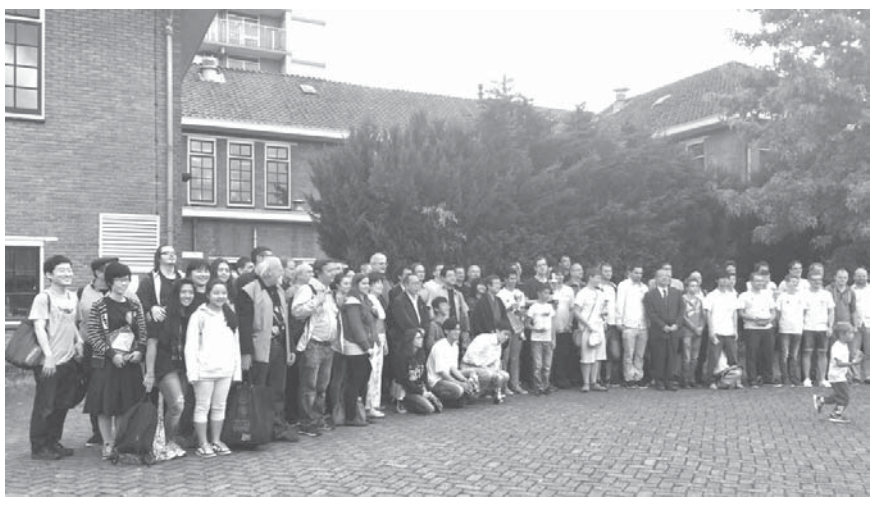
世界オープン将棋選手権

女子でブラジル日系勢健闘

ヨーロッパ将棋協会主催のワールドオープン将棋選手権2016（日本将棋連盟後援）が19日から21日、オランダのアムステルダムで開催され、総勢20カ国以上から121人が参加し、持ち時間1局1人45分、10秒読み、1手40秒にて全9局のスイス・マクマホン式トーナメントで対戦した。

第2カテゴリーではブラジル将棋連盟のジェイムス・マン・デ・トレド副会長が7勝2敗で優勝した。女子の部では、星野華怜（6勝3敗、15歳、ブラジリア）が準優勝、ジュリアナ・カマダ（5勝4敗、日系二世、51歳、サンパウロ）が同3位、星野美怜（5勝4敗、11歳、ブラジリア）が同4位、アイコ・マン・デ・トレド（3勝6敗、日系三世、14歳、サンパウロ）が同8位と健闘した。

また、ジュリオ・コバヤシ（1勝6敗、日系四世、10歳、サンパウロ）も出場した。


参加者の皆さん

科学交流国際ワークショップ

学術振興会とUSPが共催

日本学術振興会（JSPS）とサンパウロ州立総合大学（USP）は共催で「第1回科学交流国際ワークショップ」を30、31日にUSP医学部、動物学博物館、法学部で実施する。

開会式は30日午前9時から医学部3階教授会会議室で始まり、終日、同学部で。31日午前中は動物学博物館で、午後からは法学部（サンフランシスコ広場95番地1階教授会会議室、Sala de Congregacao）が会場となる。

基本的な使用言語は英語だが、31日午後2時から法学部で行なわれる社会科学部会で日本側発表者は日本語を使い、逐語ポ語通訳を付ける予定。具体的には丸山浩明立教大学教授は「ブラジル北部における日本移民」、北村暁夫日本女子大学教授は「ブラジル南部におけるイタリア移民」などを発表。なお、午後4時からは鈴木祐司法政大学教授の講演もある。

モスクワ「赤の広場」で阿波踊り

【共同】阿波おどり振興協会の選抜連が27日夜（日本時間28日未明）、ロシア・モスクワ市中心部の「赤の広場」で開幕した国際音楽祭に出演した。同国で阿波踊りが披露されたのは初めて。7千人を超える観客から盛大な拍手が送られた。

選抜連の40人は、赤の広場のシンボル・聖ワシリー大聖堂をバックに約10分間、勇壮な男踊りとしなやかな女踊りを繰り広げた。桜や富士山などの映像が投影されたプロジェクションマッピングもあり、会場には大きな歓声や手拍子が起こった。

女踊りリーダーを務めた阿呆（あほう）連の松本秀美さんは「素晴らしい場所で踊ることができて感動した。今後も海外で踊りの良さを伝えられるように励みたい」と喜んでいた。

選抜連は音楽祭に先立ちモスクワ市内の全ロシア博覧センター周辺で行われた開幕パレードにも参加。数万人の観衆を魅了した。音楽祭には28、29両日も出演し、29日は市民に踊りを手ほどきする。帰国は31日。

音楽祭への出演は在日ロシア大使館から県に依頼があり、振興協会が引き受けた。

赤の広場で華麗に踊る阿波おどり振興協会の連員たち

1日（木）のNHK

00:00 ニュース
00:20 サラメシ「シーズン6 第13回」
00:45 連続テレビ小説「とと姉ちゃん」(130)
01:00 おとなの基礎英語
01:10 テレビでフランス語（アンコール）「L21 田舎ステイ(5)」
01:35 まいにちスクスク
01:40 きょうの健康「目の病気 最新情報」糖尿病網膜症
01:55 きょうの料理「レバートリー倍増!夏のお助け麺レシピ」
02:20 きょうの料理ビギナーズ
02:25 趣味どきっ!（アンコール）「歩く旅をしよう 気ままにロングウォーク」第4回
02:50 BSニュース
03:00 オイコノミア（アンコール）「納涼企画!恐怖の経済学」
03:44 ワールドウェザー
03:45 ガールズクラフト
03:50 まる得マガジン
03:55 デザインあ 5分版
04:00 スタジオパークからこんにちは セルジオ・メンデス、渡辺香津美、沖仁、小曽根真
04:50 BSニュース
05:01 えいごであそぼ
05:11 にほんごであそぼ
05:21 いないいないばあっ!
05:36 おかあさんといっしょ
06:00 BSニュース
06:10 みいつけた!
06:25 Let's 天才てれびくん
07:00 NHKニュース 7
07:30 ファミリーヒストリー「髙田万由子～巨大商社・髙田商会 激動の歳月」
08:15 所さん!大変ですよ「謎の"動物園移転"騒動 原因はゾウ!?」
08:43 NHKプレマップ
08:48 ワールドウェザー
08:50 ミニ番組 もういちど、日本
08:55 ニュースウオッチ 9
09:00 ニュースウオッチ 9
10:00 小さな旅「いつか帰る海で～島根県 隠岐西ノ島」
10:25 LIFE!～人生に捧げるコント～
10:50 SONGS「水曜日のカンパネラ・桐谷健太・藤原さくら」
11:15 みんなのうた
11:20 国際報道2016（一部、二ヶ国語）
12:10 ニュースチェック11
12:50 時論公論
13:00 あてなよる 第八夜「ハムで呑(の)む」
13:30 ニッポンぶらり鉄道旅「"めっちゃ好ぎ"を探して 阪神電車」
13:59 ワールドウェザー
14:00 BSニュース
14:10 連続テレビ小説「とと姉ちゃん」(130)
14:25 笑けずり シーズン2 直前スペシャル「見どころとシーズン1芸人のその後をお届け!」
15:25 趣味の園芸「遊ガーデン 12か月#5」フルーツを育てよう!
15:50 BSニュース
16:01 おかあさんといっしょ
16:25 みいつけた!
16:40 コレナンデ商会
16:50 ゴー!ゴー!キッチン戦隊クックルン
17:00 ニャンちゅうワールド放送局ミニ
17:05 ピタゴラスイッチミニ
17:10 スタジオパークからこんにちは セルジオ・メンデス、渡辺香津美、沖仁、小曽根真
18:00 NHKニュース おはよう日本
20:00 連続テレビ小説「とと姉ちゃん」(131)
20:15 あさイチ
21:55 みんなの体操
22:05 ファミリーヒストリー「髙田万由子～巨大商社・髙田商会 激動の歳月」
22:50 プロフェッショナル 仕事の流儀（アンコール）「一期一会、人生を運ぶ～引越作業員・伊藤秀男」
23:39 ワールドウェザー
23:40 5分でわかる「真田丸」
23:45 みんなのうた
23:50 視点・論点

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

31日（水）のNHK

00:00 ニュース
00:20 ひるブラ
00:45 連続テレビ小説「とと姉ちゃん」(129)
01:00 おとなの基礎英語
01:10 テレビで中国語「第20課」
01:35 まいにちスクスク
01:40 きょうの健康「目の病気 最新情報」緑内障
01:55 きょうの料理「ポリ袋でラクラク!」手づくり水ギョーザ
02:20 きょうの料理ビギナーズ
02:25 趣味どきっ!「お寺の知恵拝借」第4回
02:50 BSニュース
03:00 先人たちの底力 知恵袋（ちえぶくろ）「めざせ!商売繁盛への道!～お金もうけの極意SP」
03:43 ワールドウェザー
03:45 みんなのうた
03:50 まる得マガジン
03:55 デザインあ 5分版
04:00 スタジオパークからこんにちは 吉田羊
04:50 BSニュース
05:01 えいごであそぼ
05:11 にほんごであそぼ
05:21 いないいないばあっ!
05:36 おかあさんといっしょ
06:00 BSニュース
06:10 みいつけた!
06:25 Let's 天才てれびくん
07:00 NHKニュース 7
07:30 ガッテン!「人類最凶の敵!"蚊"撃退大作戦!」
08:15 探検バクモン「世界最高峰のおもてなしホテル」
08:43 NHKプレマップ
08:48 ワールドウェザー
08:50 あの日 わたしは～証言記録 東日本大震災～
08:55 もういちど、日本
09:00 ニュースウオッチ 9
10:00 クローズアップ現代＋（プラス）
10:25 総合診療医 ドクターG「会社にも行けない」
11:15 みんなのうた
11:20 国際報道2016（一部、二ヶ国語）
12:10 ニュースチェック11
12:50 時論公論
13:00 人生デザイン U-29「介護福祉士・シンガー」
13:25 趣味の園芸 グリーンスタイル
13:30 きらり!えん旅「森昌子 宮城・気仙沼市へ」
13:59 ワールドウェザー
14:00 BSニュース
14:10 連続テレビ小説「とと姉ちゃん」(129)
14:25 立川志らくの演芸図鑑「森口博子、ゼンジー北京、三遊亭兼好」
14:55 日本の話芸「鈴々舎馬風 落語"猫の災難"」
15:24 ワールドウェザー
15:25 趣味の園芸 やさいの時間「バケツで再現!ミニポタジェ」
15:50 京料理紀行
16:01 おかあさんといっしょ
16:25 みいつけた!
16:40 コレナンデ商会
16:50 ゴー!ゴー!キッチン戦隊クックルン
17:00 ニャンちゅうワールド放送局ミニ
17:05 ピタゴラスイッチミニ
17:10 スタジオパークからこんにちは 吉田羊
18:00 NHKニュース おはよう日本
20:00 連続テレビ小説「とと姉ちゃん」(130)
20:15 あさイチ
21:55 みんなの体操
22:00 ニュース・気象情報
22:05 ガッテン!「人類最凶の敵!"蚊"撃退大作戦!」
22:50 総合診療医 ドクターG「会社にも行けない」
23:38 ワールドウェザー
23:40 名曲アルバム
23:45 みんなのうた
23:50 視点・論点

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

（※今回から第2部開始）

杉田源吉家には四人の子供が残された。父と一緒に家に居た正吉と勝次、それに幼くて知人の家に預けられて居たさと子とよし子である。

男の子二人は係員による事情聴取は受けたが、未成年なので無罪放免となり、女の子たちもそのまま自由に、となった。

『私達の国日本』のために、と信条を通した源吉の家族を支えようと、源吉夫婦に親しかった人達は色々と努力をしたが、公的に見れば官憲に抵抗したとされる一家に表立った援助は出来ない。

それに、当時の周囲のグループには他人を養うに十分な手立ても財力もなかった。女の子二人は『可愛らしい、うちが引き取って家族同様に育てましょう』と申し出る家族があり、その方はすんなりと納まった。

正吉と勝次は、もうそれなりの身体と知恵もあり『他の人に迷惑は掛けられない。自分のことは自分で始末したい』という本人たちの気持ちも汲んで、近所の町のささやかな商店などで住み込みで走り使いをする『ボーイ』の仕事を見つけた。

勝次は何でもハイハイと素直に良く働くので、雇い主には可愛がられ、そのうち夜間の学校でも勉強出来る様になった。

そうして今までの日本人、日本語ばかりの社会からブラジル人の社会でブラジルの言葉で生活し、書物も読むようになると世の中の色々なことが分かるようになった。

たまに兄の正吉や日系の知人等に会ったりすると、懐かしく話も弾んだ。そして新しい環境の話や仕入れたニュースを交換し合った。

「こうやってブラジル人の社会で生活してみると、今までの我々の日本式の生活と違うところが目につくな」

「コロニアでは先輩や目上の人の言葉が絶対だったが、ブラジル人社会は違う、下の人でもどんどん自分の意見を言うし、日常あまり上下の隔たりと云うのが無い。自由で個人尊重だ、これは楽で良いな」

「しかし、困ることもある。ブラジル人は利己主義と云うか、自分の利害を第一にして他の人の都合とか受け取り方に気を使わない。同じグループにいてもお互いの利害が合わないと競り合うような所があって、厳しい気持ちにさせられる。日本のようにお互いが助けあうという家族的職場は稀だ」そんな意見も出た。

一方、ブラジルの学校へ行き、ある程度の書物などを読むようになると、更に世の中の色々なことが分かり、大いに視野が広がったように思えた。

「俺はまだ海を見たことがない、田舎者―カイピーラだ。チエテ河など大きな川だと思っていたが、その上がある。『海』は果ても無く広く、大きな船で何日も何十日も航海しても隣の陸地まで着かないんだそうだ」

「それに海の水はきれいに見えるが塩ッぱくて飲めないんだそうだ。自分で確かめてみたい、一度サントスとかへ行って、海を見てみたいよ」

「そうだな、海もそうだが、俺はまず、サンパウロへ行ってみたい。サンパウロへ行くと町の中心街の道路は全て舗装されている、十階以上のビルが沢山あり、乗り物は電車や乗り合いバスが普通だそうだ。大都会、本当は一寸見るだけでなく、そこで働き口を見つけて生活してみたいよ。垢抜けして綺麗な娘さんも沢山いるだろうしな」

―こうして若者らしく未だ見ぬ世界に想像をめぐらし、又そういう広い舞台へ出て活躍する人間になりたいと希望を膨らませるのだった。

（12）

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP
VALE DO SOL
TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI www.valedosol.com.br
Reserve já: FERIADO 7 SETEMBRO
10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM
VISTA PANORÂMICA
4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vólei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vólei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteado, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.
ÁREA DE LAZER
Reservas: (11) 2626-2437 - (13) 2191-0827 - (17) 2786-0062 - (19) 4040-4257 - (21) 3005-3427 - (31) 2626-1601

補聴器専門店 リベルダーデ
ORIENT AUDIO APARELHOS AUDITIVOS
聞こえるって、幸せ!
補聴器で始める
もっと楽しい生活
気軽にお電話下さい（山本パトリシア）
CRFa Z - 16125
Tel.: (11) 3340-9190
contato@orientaudio.com.br
Rua Galvão Bueno, 412 cj.29 Liberdade
Próximo ao Nikkey Palace Hotel

私達がブラジルのために出来る事とは、
"日本人の特質"を伝承する事である。
誠実さや勤勉さは如何にして、生まれたか
ポルトガル語でわかりやすく解説
子孫繁栄に欠かせぬ一冊
Os Japoneses e seus Legados
日本人の特質
販売価格 R$20
ご注文・お問い合わせ先
詳しくはニッケイ新聞社編集部まで
電話＝（11）3340－6060

日本移民の為に生涯を捧げた苦労の歴史 上塚周平の生涯
História do UETSUKA SHUHEI
ポ語版特別価格 R$ 25,00
ニッケイ新聞社 15周年記念
お問合せ・お申込は(11)3340-6060
"RYO MIZUNO" - Precursor da Imigração Japonesa -
ポ語版特別価格 R$ 25,00
ポ語版に日本語を併記
移民事業の先鞭を付けブラジルをこよなく愛した水野龍の伝記

スザノ日伯学園10周年祝う

地域の再活性化を目指す
文化祭りとブック・フェア

汎スザノ文化体育農事協会（ACEAS、山本善左門会長）は、スザノ日伯学園（安楽恵子校長）創立10周年を記念して27、28の両日に『第7回文化祭り』『第10回ブック・フェア』を同会会館で盛大に開催した。

式典の様子／10周年のケーキカット

は約500人までに成長。非日系人が60％と上回り、地域に密着しながら発展を遂げてきた。地方文協には立派な運動設備を備えているところが多い。だったら、すでにある設備を活かして日本語を残した学校に作り変えて、地域日系社会を活性化させられないか―との試みが花開いた。

27日午後5時から開催された式典で登壇した山本会長は、「文化祭を通じて、日本文化の普及及び継承を図り、伯国の多文化社会の形成、そして大いなる明日のために貢献したい」と挨拶した。

安楽校長はこの10年を振り返り、「たくさんの夢が託された種が芽生え成長し、地域に根を張り、寒さにも負けない松に成長した」と喜びを見せた。また「地域社会の教育界に貢献できるまでの学校に育った」と評価する一方、「まだまだ若い学校。今後20、30年と続くようにしていきたい」と意気込んだ。

主要舞台では、同校生徒らによるYosakoiソーランなどの演目で会場を沸かせたほか、同地へ進出している小松製作所などの企業ブース、長崎県人会による原爆写真展、充実したブック・フェアなど日本文化の発信にとどまらず、知識欲を高めるための様々な教育的な催しが行なわれていた。

安楽校長は「義務ではないにも関わらず、半数以上が日本語科目を選択している。非日系人が現在では過半数を超えているのは、地域での日系人に対する信頼が厚い証拠」と説明した。

今後の学校運営について、「日系人は内向的で授業中でも意見を控えることが多い。一方、非日系人は物怖じせず積極的だが、規律を守る面が弱い。そんななか、異文化にもまれ、互いを配慮することや、恥じらいなく積極的に表現することといった両国の良い面を学び、生徒には強い心の持ち主に育って欲しい」との期待を語った。

スザノ日系団体の衰退を受け、生き残り策として同協会により日伯学園は設立された。午前中には義務教育課程を学び、午後からは日本語や日本文化、コンピュータ、各種スポーツなどを習う日本文化重視の全日制私立校だ。

開校当初、生徒わずか42人だったが、現在では約500人までに成長。非日系人が60％と上回り、地域に密着しながら発展を遂げてきた。地方文協には立派な運動設備を備えているところが多い。だったら、すでにある設備を活かして日本語を残した学校に作り変えて、地域日系社会を活性化させられないか―との試みが花開いた。

27日午後5時から開催された式典で登壇した山本会長は、「文化祭を通じて、日本文化の普及及び継承を図り、伯国の多文化社会の形成、そして大いなる明日のために貢献したい」と挨拶した。

安楽校長はこの10年を振り返り、「たくさんの夢が託された種が芽生え成長し、地域に根を張り、寒さにも負けない松に成長した」と喜びを見せた。また「地域社会の教育界に貢献できるまでの学校に育った」と評価する一方、「まだまだ若い学校。今後20、30年と続くようにしていきたい」と意気込んだ。

主要舞台では、同校生徒らによるYosakoiソーランなどの演目で会場を沸かせたほか、同地へ進出している小松製作所などの企業ブース、長崎県人会による原爆写真展、充実したブック・フェアなど日本文化の発信にとどまらず、知識欲を高めるための様々な教育的な催しが行なわれていた。

安楽校長は「義務ではないにも関わらず、半数以上が日本語科目を選択している。非日系人が現在では過半数を超えているのは、地域での日系人に対する信頼が厚い証拠」と説明した。

今後の学校運営について、「日系人は内向的で授業中でも意見を控えることが多い。一方、非日系人は物怖じせず積極的だが、規律を守る面が弱い。そんななか、異文化にもまれ、互いを配慮することや、恥じらいなく積極的に表現することといった両国の良い面を学び、生徒には強い心の持ち主に育って欲しい」との期待を語った。

文協支援の歌謡祭を立案
「手を取りあって」と中平さん

資金不足のため改修が遅れている、文協ビル地下の文化空間プロジェクトに関し、歌手の中平マリコさんが慈善コンサートを企画した。文協大講堂（Rua Sao Joaquim, 381）で11日午後1時から、『第1回さあ～始めよう　みんなで手を取り手を結び　文協文化ホールを完成させよう』を行なう。

中平さんの呼びかけに日本舞踊の花柳流金龍会、レキオス芸能同好会、歌手の伊藤カレンさん、健康体操協会らが賛同。彼らがステージを彩る。収益は改修資金に充てられ、入場料は30レアル、出演者も同額を寄付する。

全伯ツアー13年目を迎える中平さんが、日系社会への溢れんばかりの熱い思いを具現化した。日本文化を継承し次世代に伝えてゆくためには、「文化ホールの完成が必要」とし、「今を生きる皆さんと共に歩んでいきたい」と熱意を語る。

大耳小耳

10周年を迎えた日伯学園。式典後、スザノ市でリオ五輪の聖火ランナーを務めたACEASで体育理事を務める上野ネルソンさん（53、二世）が登場。その時は多くの日系人の声援を受けて「感無量だった」とか。新しく完成した80平米の第2体育館とゲートボールコート二つの落成を記念して、式典会場から新体育館までトーチを持って来賓者を先導。学校教育を通して日本式スポーツ哲学をさらに浸透させてほしいところか。スザノから、めざせ東京五輪！

◎

在リオ日本国総領事館の発表によれば、五輪期間中の邦人被害発生状況（29日現在）は総数で28件。その内訳は、強盗事件が2件、窃盗事件が22件（置き引き、すり、ひったくり等）と圧倒的に多い。クレジットカードの情報を不正に読み取られてしまうスキミングも3件、カード不正使用も1件だった。ちなみに同総領事館の注意事項としては主に次の2点。「所持品から目を離さない」「常に警戒を怠らない」。さらに《日本人被害の多くは無警戒な状況でのスリ被害です。周囲に警戒している状況を示すだけでも、被害に遭うことを防ぐことができます》。当地生活者ならこれら2点は〝ごく普通〟の生活態度。それだけ日本は安全、平和ということか。

出演者は自己完結で公「しい」と目を輝かせた。演するのではなく、前後の出演者と手を取り合うように共演し、共同イベントという色合を全面に出す。ショーを通じ「人は一人では生きていけない」ことを伝える狙いだ。

イベント自体も「複数回開催したい」と中平さん。「『自分たちで日系社会を守りたい』という次世代の気付きになれば」と期待し、「点と点が繋がり線となり、手を取り合って大きな輪となり広がってほ

手を取り合う出演者、文協関係者ら

ポルト・アレグレ日本祭り
伯人巻き込み7万人集客（下）

第5回目を迎えた今年のテーマは、『南大河州の日本人移民への顕彰』。1956年8月18日に、日本からの直来移民として23人の若者が聖市から南に1140キロ、大陸国家ブラジルの最南端にあるポルト・アレグレに根を下ろしてから、今年は60周年の節目を迎える。

8月18日はポルト・アレグレ市では「日本移民の日」に制定され、それを記念したこの日本祭りは、いまや州公式行事にまで認定されている。

戦後の直来移民を受け入れて支えたのは、1920年代に入植していた国内転住組だった。その一人が福家ゴイチさん。1929年に渡伯した福家さんは最初レジストロに入植したが、1930年代に同州サンタローザに土地を買って入植した。当時としてはごく珍しい転住先だ。

娘ケイコさん（二世、77）は、特別設置された移民資料館で当時の写真を見て、「当地では初期の移民だったから、父は多くのことを知っていた。寡黙な人だったけど、大事なときに口を開けば、皆が静かに耳を傾けていた。助け合うのは当たり前だと言って、よく人の世話をしていた」と懐かしそうに語る。戦後移民受け入れなど日系社会への貢献により79年に叙勲された。

移民60周年で先駆者顕彰

ケイコさんは「父はどんな気持ちではるばる海を渡って、伯国で生きてきたのかと色々思うことがある」と感慨深げに語る。「自分に子供はいないけれど、次世代の若者には、日本文化をしっかり引継いで欲しい。日本はとても古い歴史があり、自然への感謝や、自立、助け合いの精神。どれをとっても大切なこと」と感じている。

また、一方で「伯国にも明るい国民性や他民族への寛容性など良いところが沢山ある。互いに尊敬しあい、両国の良い部分を日系人として引継いで欲しい」と期待した。

メイン舞台で日本舞踊を披露した田代クミコさん（82、鹿児島）は、58年にアフリカ丸で来伯し、南大河州に移ってきた戦後移民。渡伯前に習ってきた日本舞踊が、「好きで忘れられなかった」という。一緒に舞台へ上がった孫の吉本由美さん（三世、24）は、3歳からクミコさんに舞踊を教えられたという。

クミコさんは「孫と一緒の舞台に立てて、とても嬉しい。日本をよりよく理解しようと受け継いでくれる気持ちを持ってくれている。本当に幸せ」と満悦の笑みで語る。由美さんも「日本祭りで披露してから、日系の若者を中心にどんどん人が集まってきた。日本文化を伝え、保存していかなければ」と意気込みを見せ、「当地には日系人は少ない。同祭は日本文化に触れることのできる唯一の機会。私たちの踊りをぜひ伯人に見て欲しい」と目を輝かせ、日系青年会「新星」の一員として、力強いソーラン節で会場を沸かせた。

叙勲された父の写真を手にする福家ケイコさん

視察に訪れたポルト・アレグレ領事事務所の近藤猛事務所長は、「ポルト・アレグレ市民にしっかり根付いている」と感触を語り、県連日本祭りの市川利雄実行委員長も「文化紹介と展示、体験の均衡が取れており、かなり実力ある墨絵の作品もあった。食の広場では、若い客層に照準が置かれたものが販売されていて、かなり力のある日本祭りだと感じた」と賞賛した。（終わり、大澤航平記者）

フレイ・アレシオ神父

日伯司牧協会初代会長のフレイ・アレシオ・ブロエリング神父が23日未明、糖尿病の悪化などに起因する諸症状によりエジムンド・バスコンセーロス病院で亡くなった。享年80。葬儀は翌24日に聖市セントロの聖フランシスコ教会で執り行われ、アラサ墓地の聖フランシスコ会墓所に埋葬された。初七日ミサも29日正午に同教会で行われた。

サンタカタリーナ州サントアマロ・ダ・インペラトリス市で1936年6月にドイツ系二世として生まれた。東京で1963～65年の3年間、語学研修を積み、日本語を覚えた。帰伯後は日伯司牧協会会長に初代の7年間を含めて何度も就任し、日本語でミサを司祭した。多くの日系信者に洗礼を授け、日系社会に強い絆を持ち、日系社会への布教に尽力した生涯だった。後に韓国語も覚え、韓国系コミュニティへの布教も行っていた。

当日は弁当販売もある。問い合わせは文協（11・3208・1755）まで。

病気平癒・健康祈願
南米神宮
R. Estado de Israel, 76
Vl. Clementino - S. Paulo - SP
Fone: (11) 5575-4783
www.temploxintoista.org.br

VENDE-SE
Jazigo
no Cemitério do Carmo
6 Gavetas
Preço a combinar
Fone: (11) 97578-0557
Miyagui

Shiatsu 指圧・整体・針灸で
腰痛ヒザの痛み、首の痛み、
坐骨神経の痛み
Prof. Minoru Kohakura
Tel: (11) 3262-0835
Av. Paulista, 509 Sala 7（メトロ・ブリガデイロ近く）

BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A.
SMBC
みんなで止めよう温暖化
チーム・マイナス6％ www.team-6.jp

HANDA & HANDA – ADVOCACIA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. 3271-0806 – Cel. 98208-3650
Atendo em Japonês

おばあ茶ん
COLHIDO À MÃO · SÍTIO SHIMADA · REGISTRO · SP
CHÁ PRETO ARTESANAL
レジストロ産
手つみ紅茶
「おばあ茶ん」
100g R$25,00
ニッケイ新聞 編集部にて
好評発売中！
かつて〝紅茶の都〟として栄えたサンパウロ州レジストロ。この地域にあった40以上もの製茶工場は、次々と操業を停止した。「何とかして茶畑を活かしたい」母の熱意に打たれた子供たちとともに新たな挑戦が始まった。

HOTEL MONTE REAL RESORT
Lazer, Diversão e Alegria para sua Família
ÁGUAS DE LINDÓIA
A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP
Reserve já:
Feriado 7 SETEMBRO
9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de: Pebolim, Ping-Pong, Snooker, Carteado, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Inglês, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Max.
Reservas: São Paulo - Tel.: (11) - 2626-3321 - (13) 2191-0318 - (17) 2786-0061
(19) 4040-4216 - (21) 3005-4048 - (31) 2626-4232 - www.montereal.com.br

IKESAKI COSMÉTICOS 池崎商会
Variedade em Cosméticos e Perfumaria
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944
www.ikesaki.com.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞
ANO XIX – Nº 4582 SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 30 DE AGOSTO DE 2016 R$ 4,00

matsubara hotel 松原ホテル 毎週日曜日 12時～16時
和食/洋食取り揃えております ブランチ R$ 66,00 食べ放題
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP
www.matsubarahotel.com.br

綱とり稀勢が東の正大関

新関脇に高安と宝富士

大相撲秋場所の番付が発表され、記者会見する大関稀勢の里

大相撲秋場所（国技館）

【共同】日本相撲協会は29日、大相撲秋場所（9月11日初日・両国国技館）の新番付を発表し、先場所から綱とりを継続させた大関稀勢の里が3場所連続で東の正位に就いた。

高安と宝富士が新関脇に昇進。東の高安は元幕内隆の鶴の現師匠が2011年11月に部屋（当時の名称は鳴戸部屋）を継承以降、田子ノ浦部屋から初の新関脇。宝富士は近大出身として1980年名古屋場所の朝汐以来2人目の関脇となった。

入門時の師匠の前九重親方（元横綱千代の富士）を7月31日に亡くしたモンゴル出身の千代翔馬が天風とともに新入幕。天風は尾車部屋から5人目の幕内力士となった。

横綱陣は2場所連続9度目の優勝を目指す日馬富士が3場所ぶりに東の正位に座った。史上3人目の通算千勝まであと3勝の白鵬が西で、先場所途中休場した鶴竜は東の2番目。

稀勢の里以外の大関陣は照ノ富士が西の正位、ともにかど番の豪栄道が東、琴奨菊は西。

小結は東が先場所関脇の魁聖で、西は栃煌山が3場所ぶりに復帰した。誉富士が4場所ぶり、臥牙丸と旭秀鵬は2場所ぶりの再入幕。再十両は6場所ぶりの希善龍と5場所ぶりの若乃島で、新十両はいなかった。

〔東〕大相撲秋場所番付表〔西〕

東	新位置	西
日馬富士 東横綱	横綱	白鵬 東横綱
鶴竜 西横綱	横綱	
稀勢の里 東大関	大関	照ノ富士 西大関
豪栄道 東大関	大関	琴奨菊 西大関
◎高安 西小結	関脇	◎宝富士 西前2
×魁聖 東関脇	小前頭1	○栃煌山 西前1
隠岐の海 東前2		嘉風 西前5
×栃ノ心 西関脇	2	正代 東前5
貴ノ岩 東前10	3	逸ノ城 東前7
妙義龍 西前3	4	千代鳳 東前8
碧山 東前6	5	御嶽海 東前1
千代の国 東前9	6	玉鷲 東前12
松鳳山 東前4	7	勢 西前4
大翔丸 西前7	8	×琴勇輝 東小結
錦木 西前14	9	豪風 西前8
荒鷲 東前16	10	佐田の海 西前10
蒼国来 西前9	11	○誉富士 東十4
○臥牙丸 東十1	12	◎千代翔馬 西十3
◎天風 西十11	13	豊響 東前13
遠藤 西前6	14	輝 東前14
徳勝龍 西前12	15	○旭秀鵬 東十6
大栄翔 西前11	16	

（◎新、○再、×降下）

「メダル狙う」と高桑

パラ陸上日本代表が出発

【共同】リオデジャネイロ・パラリンピック陸上日本代表本隊が29日、事前合宿地の米ニューヨークへの出発前に取材に応じ、女子走り幅跳び（切断などT44）で昨年の世界選手権3位の高桑早生（エイベックス）は「メダルを狙っていきたい」と迫る本番へ意欲を語った。

男子400メートルと1500メートル（車いすT52）で複数メダルが期待される佐藤友祈（WORLD—AC）は「ベストを尽くす」と活躍を目指す。男子400メートルリレー（切断などT42—47）に出る佐藤圭太（トヨタ自動車）は「（銀メダルの）五輪代表に続きたい」と気持ちを高ぶらせていた。

田口、河野ら異常なし＝ボクシング

ダブル世界戦予備検診

【共同】世界ボクシング協会（WBA）のダブル世界戦（31日・大田区総合体育館）の予備検診が29日、東京と大阪で行われ、ともに4度目の防衛を目指すライトフライ級王者の田口良一、スーパーフライ級王者の河野公平（以上ワタナベ）ら4選手は異常なしと診断された。

田口は身長で11・3センチ、リーチで13・5センチと大きく上回った。「差を有効に使いたい。力負けはしない」と自信を見せた。田口に挑む宮崎亮（井岡）は「武者震いしかしない。いい緊張感を持って集中して油断せずにやってきたことを出したい」と力を込めた。河野も「（相手は）スーパーフライ級の体ではない。距離を取ってうまく闘いたい」と話した。

胸なで下ろす田沢

米大リーグ

イチロー、無安打で1四球

【マイアミ共同】米大リーグは28日、各地で行われ、マーリンズのイチローはマイアミでのパドレス戦に「6番・右翼」で3試合ぶりに先発出場し、2打数無安打、1四球だった。チームは1—3で逆転負けした。

レッドソックスの田沢はロイヤルズ戦の八回から4番手で登板し、2回を投げた田沢は、4試合ぶりに無失点だった。まずは八回を三者凡退に抑える。九回は先頭に左前打を許したものの、最後は併殺打に仕留め「何とか抑えられて良かった」と胸をなで下ろした。チームは4—10で敗れた。

ハーフナーが今季3点目

欧州サッカー

オランダ1部リーグ

【ハーグ（オランダ）共同】サッカーのオランダ1部リーグでハーフナー・マイクのデンハーグは28日、ホームでヘラクレスと1—1で引き分けた。

フル出場したハーフナーは前半28分に今季3点目となる同点ゴールを決めた。

川崎、浦和ともに敗れる

3位鳥栖が勝ち、勝ち点21に

Jリーグ

【共同】明治安田J1第2ステージ第10節最終日（27日・川崎市等々力陸上競技場ほか＝8試合）川崎は柏に2—5で大敗し、浦和も神戸に1—2で敗れた。ともに勝ち点22のままで、総得点で上回る川崎が首位を守った。神戸は3連勝。3位鳥栖は新潟に1—0で競り勝ち、勝ち点を21に伸ばした。

4位のG大阪は湘南に2—1で逆転勝ちし、勝ち点20とした。湘南は8連敗。広島は仙台を退けた。ジュロブスキー新監督の初戦となった名古屋はFC東京と引き分け、18戦勝利なしとなった。横浜M—鹿島、甲府—大宮も引き分けた。日本代表のワールドカップ（W杯）アジア最終予選で中断し、次節は9月10日に行われる。

川崎—柏＝前半、激しく競り合う川崎・小林（左）と柏・中山

（2S29日現在）

Jリーグ 勝敗表	試合数	勝数	分け数	敗数	勝ち点	得点	失点	得失差
①川崎	10	7	1	2	22	22	12	10
②浦和	10	7	1	2	22	19	9	10
③鳥栖	10	6	3	1	21	15	9	6
④G大阪	10	6	2	2	20	15	8	7
⑤神戸	10	6	1	3	19	17	10	7
⑥柏	10	6	1	3	19	21	17	4
⑦横浜M	10	4	5	1	17	17	10	7
⑧広島	10	5	2	3	17	18	12	6
⑨鹿島	10	4	2	4	14	17	15	2
⑩大宮	10	3	5	2	14	11	10	1
⑪F東京	10	4	1	5	13	11	14	—3
⑫仙台	10	4	1	5	13	11	15	—4
⑬甲府	10	3	3	4	12	10	16	—6
⑭新潟	10	3	0	7	9	9	11	—2
⑮磐田	10	1	5	4	8	10	16	—6
⑯福岡	10	1	2	7	5	9	19	—10
⑰湘南	10	1	0	9	3	6	20	—14
⑱名古屋	10	0	3	7	3	3	18	—15

JORNAL ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória,332-Liberdade
CEP 01510-000-São Paulo-SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
Site: www.nikkeyshimbun.jp
Facebook:www.facebook.com/nikkey.shimbun
Diretor Presidente:Raul M.Takaki
Jornalista Responsável:
Takao Miyagui-MT 15.167-SP
Redator:Masayuki Fukasawa
記事に関するご意見 Redação:
nikkeyshimbun@gmail.com
配達・購読契約に関する連絡 Assinatura:
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
広告に関する連絡・問い合わせ Publicidade:
anuncio@nikkeyshimbun.jp
Periodicidade:Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura:
R$ 790,00(Anual) / R$ 420,00(Semestral)
Assinatura Digital(PDF):
R$ 330,00(Anual) / R$ 170,00(Semestral)

みんなで「CULTURE & TOKYO in RIO」に行って、
東京の観光の魅力を発信しよう！

「CULTURE & TOKYO in RIO（東京キャラバン・TURN）」&「東京の観光PR展示」

“EXCITING & TOKYO”と題したコーナーでは東京の観光の魅力をご紹介。江戸時代（16世紀～18世紀頃）、当時の日本で流行した「浮世絵」のパネル展示やオリジナル動画の上映、さらには現代の食や自然をテーマとした映像の放映を通じて、江戸の歴史や文化が今も息づき、さらに新しい文化も生み出す東京の街の楽しさをぜひご堪能ください。また、東京観光のパンフレットも来場者の方に配布しています。

■ 会場 セントロ地区の文化施設「パソ・インペリアル（Paço Imperial）」
■ 実施期間 2016年8月18日（木）～9月7日（水） 12:00～19:00（月曜休館）

「& TOKYO 写真キャンペーン」に応募しよう！
期間中〈8月15日（月）～9月30日（金）〉に、リオで見つけた & TOKYO の写真を募集します。
TOKYO 2020 JAPAN HOUSEで行われる「TOKYO DAY」に遊びに行って、ぜひご応募ください。
東京ブランド公式サイト（https://andtokyo.jp/）や、ご自身のSNSにて、ハッシュタグ #rio #andtokyo を付けて投稿してください。Google+ / Twitter / Instagramからの投稿の一部は東京ブランド公式サイトにも掲載させていただきます。

& TOKYOとは
東京都は、世界一の観光都市への飛躍を目指し、「東京ブランド」の確立に向け、ロゴ・キャッチコピー「& TOKYO（アンドトーキョー）」を展開。“伝統と革新が交差しながら、常に新しいスタイルを生み出すことで多様な楽しさを約束する街”というコンセプトのもと、様々な東京ブランドを発信しています。